



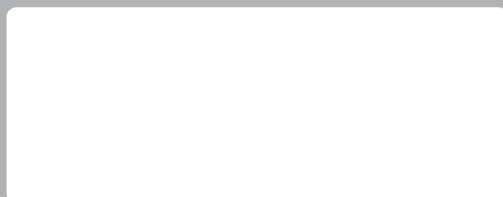
Taxe Percue - Poste Italiane S.p.a.
Spedizione in abbonamento postale 70 % NE/BZ
Autorizzazione MBPA/NE/BZ/03/2017

Wollgras – Wiese

*Kleine Bäuschchen wunderweiß
schmücken bis in die Ferne
sommerlichen Wiesengrund
wie helle kleine Sterne.*

*Wolken schweben sacht herbei,
türmen sich ins Blau empor,
laue Winde schrägen zart,
das wollige Gras im Moor.*

Heidrun Gemähling



INFORMATION

POLITIK

VEREINE



Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung

Gemeindeausschussbeschlüsse:

01.06.2021

2. Behebung aus dem Reservefonds

Neubau des Kindergartens in St. Walburg/ Ulten - Küche - Bauleitung - Beauftragung des Herrn Dr. Arch. Kurt Wiedenhofer aus Bozen - CUP D23H20000130007 - CIG Z3D31E0434

Bürgerhaus - Prüfung der hydrogeologischen Gefahr und der hydrogeologischen Kompatibilität - Beauftragung des Herrn Dr. Geol. Konrad Messner aus Algund - CUP D25F17000000004 - CIG Z5931E-3AD0

Ordnung, Verpackung und Verzeichnung inkl. Skartierung im Gemeindearchiv - Beauftragung des Herrn Mag. Simon Peter Terzer aus Lana - CIG Z2931B0307

Schulausspeisung St. Walburg - Aushilftätigkeit für Freistellung Ges. Nr. 104/92 - Beauftragung der Firma Hotel Alpenhof des Staffler Roland & Co. KG aus St. Walburg - CIG ZC831E86D0

Liquidierung des Beitrages, der von den Gemeinden laut Art. 55 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 für das Jahr 2020 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen an das Land zu überweisen ist

Liquidierung des Beitrages 2021 an die Autonome Provinz Bozen laut Art. 35 des L.G. 4/2006

Schulsprengel Ulten - Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühr (AFC Ulten Fussball und Volkstanzgruppe Ulten)

Wohnbauzone C1 „Weingartl“ in St. Nikolaus - Zuweisung ins Eigentum von gefördertem Baugrund im Sinne von Art. 82 und 83 des L.G. Nr. 13 vom 17.12.1998 an Gamper Manuel und Thaler Verena

Gemeindeausschussbeschlüsse:

08.06.2021

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Theisenhöfen - Ermächtigung zum Unterauftrag der Kat. OG6 Belagsarbeiten bei Leitungsbau an die Firma Varesco GmbH aus Neumarkt - CUP D27B17000220009 - CIG 7967511612

Ausschreibung der Rangordnung für die Zuweisung von Baugrund in der Erweiterungszone „Weingartl“ in St. Nikolaus

Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages von 9.000,00 € an den Amateur Rodel Club Ultental für die Beleuchtung der Rodelbahn „Moscha“

Beteiligung an den Betriebskosten der

Pflichtschulen gemäß der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Schuljahr 2020/2021 - Mittelschule Lana

Gemeindeausschussbeschlüsse:

15.06.2021

Schäden an Infrastrukturen und Liegenschaften durch Naturkatastrophen - Ersetzung und Verlegung der Trinkwasserleitung in der Örtlichkeit Hartungen in St. Nikolaus - Beauftragung der Firma Gebr. Oberprantacher GmbH aus St. Leonhard in Passeier - CIG ZBD3212764

Straßen und Plätze im Gemeindegebiet - Beschilderungen und Bodenmarkierungen und Ankauf von Geschwindigkeitsanzeigen samt Zubehör und Beschriftung Gemeindefahrzeug - Beauftragung der Firma Sanin GmbH aus Algund - CIG Z8B3208AC4

Veräußerung der mit Teilungsplan Nr. 3824/2021 neu gebildeten Grundparzelle 2111/2 K.G. St. Walburg

Tausch der Grundparzellen 626/10 und 2149/10 in K.G. St. Walburg

Unentgeltliche Übertragung der Gp. 470/6 und 470/8 KG. St. Walburg an die Gemeinde Ulten - Erteilung der Ermächtigung für den Abschluss des Vertrages

Bestattung Schwarz Richard & Co OHG



Wir unterstützen Sie in der schwierigen Zeit des Verlustes eines lieben Menschen.

Wir bieten sämtliche notwendigen Dienste für die Bestattung ihres Verstorbenen, von der Überführung samt aller nötigen Formalitäten, bis zur gewünschten Beerdigungsausstattung wie Sarg, Urne, Blumenschmuck für die Aufbahrung bzw. Beerdigung sowie alle üblichen Drucksorten, wie Parte, Sterbebilder und Fotos.

Sie finden uns in der Zone Koflacker Nr. 222 in St. Walburg sowie im Internet unter www.bestattung-schwarz.it oder unter www.trauerhilfe.it

Tel. 0473 796015 Mobil: 335 141 06 72 oder 334 954 39 68
E-Mail: info@bestattung-schwarz.it

Gemeindeausschussbeschlüsse:

29.06.2021

Haushaltsjahr 2021: 3. Änderung des Arbeitsplanes

1. Behebung aus dem Fonds für Abfertigungen

Genehmigung des Entwurfes des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) für die Haushaltsjahre 2022 – 2024

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Grubern Höfen in St. Gertraud - Genehmigung des Projektes aus technisch - verwaltungsmäßiger Sicht - CUP D21B21001540004

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Grubern Höfen in St. Gertraud - Ausschreibung der Arbeiten - CUP D21B21001540004 - CIG 8808831D4A

Ausbau der Feuerwehrrhalle St. Gertraud - Baumeisterarbeiten - Definitive Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten und Freischreibung der Bankgarantie in der gleichen Höhe des Restbetrages des Endstandes - CUP D21H16000100003 - CIG 6882220B99

Abbruch und Wiederaufbau der Brücke über den Kirchbergbach in St. Gertraud - Freischreibung der definitiven Kautions der Fa. Firma Rewi Bau KG d. Erwin Windegger & Co. aus Nals - CUP D21B19000400004 - CIG 80587670E9

Unwetter Oktober 2018 - Behebung von Unwetterschäden auf Gemeindestraßen - Freischreibung der Kautions der Fa. DE.CO. Bau GmbH aus Bozen - CUP D23H19000030003 - CIG 80830610F4

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Theisenhöfen - Genehmigung der Fristverlängerung von 14 Kalendertagen - CUP D27B17000220009 - CIG 7967511612

Zehnjährige Überprüfung der Tragwerke öffentlicher Gebäude - Vereinshäuser St. Walburg, St. Nikolaus, St. Gertraud - Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Bernd Oberkofler aus Lana - CIG Z443211190

Anmietung von 3 Kompost Toiletten - Beauftragung der Firma Gerryland KG aus Bozen - CIG Z9A32227AA

Lieferung von Rutschen für die Spielplätze Kuppelwies und Bodenacker in St. Walburg - Beauftragung der Firma Archplay GmbH aus Burgstall - CIG Z2832300FF

Einleitung des Enteignungsverfahrens gemäß L.G. Nr. 10/91 - Erweiterungszone Egen in St. Walburg

Grundstückstausch mit Herrn Pircher Josef und Frau Schwienbacher Klara in der K.G. St. Nikolaus

Unentgeltliche Übertragung der Gp. 2658/2 und 2658/3 KG. St. Nikolaus an die Gemeinde Ulten - Liquidierung der Registergebühren

Auszahlung der Differenzabfertigung an den/die ehemalige/n Bedienstete/n mit Matrikel Nr. 2200

Erhöhung des Teilzeitarbeitsverhältnisses des/der Bediensteten mit der Matrikel Nr. 35 auf 60,53 % ab 01.07.2021

Bedienstete/r Matrikel Nr. 295: Gewährung eines Teilzeitarbeitsverhältnisses zu 73,68 % (28 Wochenstunden) im Sinne des Art. 50, Absatz 7, des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 (Wartestand für Personal mit Kindern)

Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 „Marson“ St. Walburg betreffend Baulose 1A und 1B - endgültige Maßnahme

Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 „Marson“ St. Walburg betreffend Baulos 2 - Genehmigung des Entwurfes

Schulsprengel Ulten - Genehmigung von Ansuchen um Befreiung der Benutzergebühr (KSL Katholischer Südtiroler Lehrerbund, ASV Ski Club Ulten Sektion Langlauf/b Biathlon)

Gemeindeausschussbeschlüsse:

13.07.2021

Kindergärten im Gemeindegebiet - Ankauf von Lern- und Spielmaterial für das Kindergartenjahr 2021/2022 - Beauftragung der Firma Archimedes KG d. Andreas Hinteregger & Co. aus Mühlbach - CIG ZC732527BC

Kehren von Gemeindestraßen im Jahr 2021 - Zusatzbeauftragung und Liquidierung der Mehrkosten - CIG ZCB3104E29

Leader 2014 – 2020: Liquidierung der anteilmäßigen Kosten für das Projekt „Projektierung der Ladestationen und Mitfahrbanke“ Ultental - Deutschnonsberg an die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt

Flächendeckende Nasenflügel-Antigentests: Liquidierung der Ausgaben

Gewährung eines Beitrages an die Tourismusgenossenschaft Ultental/Proveis für die

Aus dem Inhalt

Aus der Gemeindestube	2
Bibliothek St. Walburg	6
AFC Ulten	8
ATC Ulten	9
AVS Ulten	10
Altenheim St. Walburg	12
Etwas vom Willi	14
Jugenddienst Lana-Tisens	15
Familien- und Seniorendienst	18
Die Klain auf Braitenberg	21
KFS	22
KVV	24
Ultner Kaufleute	25
Tourismusgenossenschaft Ultental	26
Almen im Ultental	28
Fiechtalm	30
Chronisten Ulten	31
Bastele-Luis isch 100	32
Blickfänge	34
Raiffeisenkasse	36
Rätsel	38
Kleinanzeiger	39

Redaktionsschluss:

27.09.2021, 12.00 Uhr

nachträglich eingereichte Artikel

werden erst in der nächsten

Ausgabe berücksichtigt!

E-Mail:

gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it

Richtlinien zur Abgabe von Artikeln, die veröffentlicht werden sollen:

Texte:

Word Datei oder OpenOffice

Fotos bitte immer gesondert schicken als:

JPEG oder PDF-Format

(mindestens 300 dpi, in CMYK)

Organisation und Durchführung von Covid-19 Antigenschnelltests

Liquidierung der vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes im 2. Trimester 2021 (01.04.2021 bis 30.06.2021) bestrittenen Ausgaben

Aufteilung, Liquidation und Einzahlung der im 2. Trimester 2021 eingehobenen Sekretariatsgebühren

Liquidierung Fahrtspesen, Verpflegungspesen und Parkgebühren an das Personal der Gemeinde Ulten betreffend den Zeitraum 01.04.2021 – 30.06.2021 für die Teilnahme an Fortbildungskursen und für Dienstfahrten

Gewährung einer Freistellung aus Erziehungsgründen laut Art. 52 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 an die/den Bedienstete/n mit Matrikel Nr. 225

Verlängerung der Aufnahme mittels befristeten Vertrag des/der Bediensteten mit Matrikel Nr. 3700

Individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung laut Artikel 16, Absatz 1, Buchstabe a), des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7 - Zeitraum 06.09.2021 – 25.06.2022

Kenntnisnahme der Kündigung des Konzessionsvertrages Hausmeisterwohnung im Grundschulgebäude von St. Gertraud - Freischreibung der Kautions des Herrn Bernd Staffler

Veräußerung der mit Teilungsplan Nr. 5333/2021 neu gebildeten Grundparzelle 1639/34 K.G. St. Nikolaus

Rückerstattung der doppelt eingezahlten Müllgebühren 2020

2. Ausschreibung der Rangordnung für die Zuweisung von Baugrund in der Erweiterungszone „Weingartl“ in St. Nikolaus

Gemeindeausschussbeschlüsse:

20.07.2021

Verlegung einer Trink- und Löschwasserleitung zu den Grubern Höfen in St. Gertraud - Beauftragung der Firma Ewald Wein aus St. Pankraz mit der Durchführung der Arbeiten - CUP D21B21001540004 - CIG 8808831D4A

Verschiedene Grabungsarbeiten und Infrastrukturverlegungen in St. Nikolaus - Beauftragung der Firma Erdbau GmbH aus Meran - CIG ZCD325C53F

Erstellung eines Schätzungsberichts und Ausarbeitung eines Teilungsplans für die Richtigstellung des Straßenverlaufs bei der Hofstelle Grubhof, St. Gertraud - Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Andreas Mairhofer aus Marling - CIG ZD23272F68

Ankauf von Büchern für die öffentliche Bibliothek St. Walburg - Beauftragung der Firma Buchhandlung Alte Mühle KG des Schoelzhorn Reinhard & Co. aus Meran - CIG Z4132726B8

Fürsorgebeitrag für die Unterbringung der Individualnummer 2639 im Altenheim St. Walburg

Fürsorgebeitrag für die Unterbringung der Individualnummer 21 im Altenheim St. Walburg

Fürsorgebeitrag für die Unterbringung der Individualnummer 749 im Altenheim St. Walburg

Betriebsgründerzentrum Schmiedhof - Freischreibung der Kautions der Firma Auto Ulten GmbH

Fortsetzung des Schulausspeisungsdienstes während des Schuljahres 2021/2022 und Festlegung der Gebühren

Festsetzung der Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens während des Schuljahres 2021/2022

Festlegung des Spesenbeitrages zu Lasten des Landeskinderkategoriepersonals für die Einnahme der Mahlzeiten im Kindergarten ab dem Schuljahr 2021/2022

Rückerstattung nicht geschuldeter Steuern - GIS 2021 Forleo Cataldo und Protospapa Maria

Abänderung des Wiedergewinnungsplanes - des historischen Ortskerns St. Nikolaus - endgültige Maßnahme

Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 „Marson“ St. Walburg betreffend Baulos 1B - Genehmigung des Entwurfs

Abänderung des Art. 25 (Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung) der Durchführungs-

bestimmungen zum Bauleitplan - Genehmigung des Entwurfs

Gemeinderatsbeschlüsse:

16.06.2021

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 22.04.2021

Bürgerhaus - Genehmigung des Vorprojektes im Sinne des Artikels 12, Abs. g der Satzung - CUP D25F17000000004

2. Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für die Jahre 2021 – 2023

Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023 - 3. Maßnahme - mit Anwendung des Verwaltungsüberschusses 2020

Genehmigung der Gemeindebauordnung

Bestellung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Bestellung des technischen Vertreters der Gemeinde in der Kommission laut Artikel 69 des LG vom 10.07.2018, Nr. 9

24. Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet „grün-grün“ (1.590 m² der G.p. 1824 KG. St. Walburg) „Eggen“

Ablehnung 25. Änderung des Landschaftsplanes in der Gemeinde Ulten - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet „grün-grün“ (3.800 m² Teilen der G.p. 1510/2, 1517 und 1520 KG. St. Walburg - Kuppelwies)

Entscheide:

27.05.2021

Öffentliches Schwimmbad St. Walburg - Errichtung eines Holzsaunes bei der Terrasse - Beauftragung der Firma Schwienbacher Georg aus St. Nikolaus - CIG ZBD31C5014

Zivilschutzzentrum St. Walburg - Anschluss und Inbetriebnahme der Funkantenne für das Tetra-Netz für den Bergrettungsdienst im Alpenverein Ulten - Beauftragung der Firma Avionic Service GmbH aus Bozen - CIG Z6431D3EDB

Entscheide:

31.05.2021

Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde durch die Südtiroler Einzugsdienste AG - Liquidierung der Spesen

Liquidierung des Mitgliedsbeitrages an das Klimabündnis - CIG ZE331E9108

Entscheide:
01.06.2021

Öffentliches Schwimmbad St. Walburg - Ankauf von Reinigungsmitteln und Desinfektionsmaterial als notwendige Maßnahme zur Beschränkung der Ausbreitung der Erkrankung COVID-19 - Beauftragung der Firma Hollu Italien GmbH aus Leifers - CIG Z4431ED8E4

Entscheide:
10.06.2021

Durchführung des Containerdienstes für Bauschutt vom 01.06.2021 bis 31.12.2021 - Beauftragung der Firma KMS OHG d. Matzoll Markus & Co. aus St. Pankraz - CIG Z423206E44

Rücktransport von Test-Straßenleuchten - Beauftragung der Firma Leitner Energy GmbH aus Bruneck - CIG ZC131FB3E4

Entscheide:
21.06.2021

Liquidierung der Kostennote für das Verbrauchermobil (Mai 2021) an die Verbraucherverbraucherzentrale Südtirol - CIG Z4C321ACAC

Öffentliches Schwimmbad St. Walburg

und Recyclinghof St. Walburg - jährliche Überprüfung der Absturzsicherungssysteme am Dach 2021 - Beauftragung der Firma Tratter KG des Tratter W. & A. & J. aus St. Pankraz - CIG ZDA3216231

Öffentliche Gebäude im Gemeindegebiet - Malerarbeiten - Beauftragung der Firma Breitenberger Florian aus St. Nikolaus - CIG ZC332162DB

Kindergarten St. Walburg - Ankauf von Lern- und Spielmaterial für das Kindergartenjahr 2021/2022 - Beauftragung der Firma Rivo Interior KG der Sandra Stecher & Co. aus Naturns - CIG ZA13223F1F

Entscheide:
28.06.2021

Grundschule St. Nikolaus - Ankauf von Fußbällen und eines Transportwagens für Bälle - Beauftragung der Firma Archplay GmbH aus Burgstall - CIG Z8E3223CF1

Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde durch die Südtiroler Einzugsdienste AG - Inanspruchnahme der Dienste - Jahr 2021

Entscheide:
05.07.2021

Kindergärten im Gemeindegebiet - Ankauf von Lern- und Spielmaterial für das

Kindergartenjahr 2021/2022 - Beauftragung der Firma Tischlerei Schneider OHG d. Schneider Gerhard und Christoph & Co. aus Frangart/Eppan an der Weinstraße - CIG Z663247D76

Entscheide:
12.07.2021

Veröffentlichung einer Anzeige in der Tageszeitung „Dolomiten“ - Beauftragung der Firma Athesia Druck GmbH aus Bozen - CIG Z6C326EABC

Entscheide:
21.07.2021

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt - Liquidierung der Spesen für die Berechnung Mitbeteiligung Altersheime 2. Trimester 2021

Ankauf eines praktischen Handbuchs für die demografischen Dienste bei der Firma Maggioli Editore - CIG Z10327AC95

Liquidierung einer Spende an die Vinzenzkonferenz zum Heiligen Nikolaus in Gedenken an Edeltraud Sulser Witwe Mairhofer

Lieferung von Wegschotter und Material für den Gemeindebauhof - Beauftragung der Firma KMS OHG d. Matzoll Markus & Co. aus St. Pankraz - CIG Z90327E798

**Allianz Versicherungsgruppe, die Nr. 1 weltweit
- seit 53 Jahren in Ulten -**

KEINE ZINSEN? – WIR HABEN DIE LÖSUNG FÜR DICH!

Mit Active4Life*, einem einmaligen Produkt auf dem Markt gibt Dir



die Möglichkeit ertragreich in die Finanzmärkte zu investieren und Dich gleichzeitig **gegen evtl. Verluste zu versichern.**

Erträge 01.01.2019 – 31.12.2020:

Allianz Strategy Select 50F **+ 6,36%**

Allianz Strategy Select 75 **+ 7,54%**

**Sichere Dir wieder mehr Zinsen für Deine Ersparnisse.
Wir beraten Dich gerne unverbindlich.**

* Mindestinvestition für dieses Produkt € 25.000,00.
Lesen Sie vor der Vertragsunterzeichnung die Informationsbroschüre, die in unserer Agentur und auf der Webseite www.allianz.it erhältlich ist.



VERSICHERUNGSAGENTUR

PETRARCASTRASSE 51/A+B
39012 MERAN
TEL: 0473 201033
FAX: 0473 200124

HAUPTSTRASSE 235
39016 ST. WALBURG/ULTEN
TEL: 0473 795281
FAX: 0473 796221

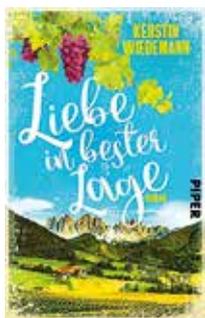
E-MAIL: ALLIANZ@ROLMAIL.NET
WWW.ASSIPLUSMERANO.COM

Find us on www.facebook.com/AllianzMerano

Buchvorschläge



Samstagabend auf dem Campo Santa Margherita. Nach einem Drink lassen sich zwei Touristinnen von ein paar Einheimischen zu einer Spritztour in die Lagune verführen. In der Dunkelheit rammt das Boot einen Pfahl, und die Amerikanerinnen enden bewusstlos auf dem Steg des Ospedale. Warum alarmierten ihre Begleiter nicht die Notaufnahme, wenn alles nur ein Unfall war? Je hartnäckiger Brunetti ermittelt, desto näher kommt er einem Monstrum, vor dem sich selbst die Mafia fürchtet.



Ellas Leben scheint perfekt. Sie ist Mitinhaberin der erfolgreichen Werbeagentur Spreegold, die sie zusammen mit ihrem Mann führt. Die beiden führen ein glamouröses Leben in der Berliner High Society, bis Ella herausfindet, dass ihr Mann sie mit ihrer Assistentin betrügt. Ella steht vor einem Scherbenhaufen und flüchtet nach Bozen um dort bei einem Weinseminar Abstand zu ihrem Berliner Leben zu finden. Schon bald tauchen zwei neue Männer in ihrem Leben auf, der Sternekoch Joe und der Verleger Michael, die sich beide für Ella interessieren. Wie wird sich Ella entscheiden und findet sie ihr neues Glück im schönen Südtirol?

Als Floras kleine Tochter spurlos aus der verschlossenen Wohnung in Brooklyn verschwindet, steht die erfolgreiche Schriftstellerin am Rande des Wahnsinns. Alle Spuren führen ins Leere. Immer mehr hat Flora das Gefühl, dass sie nur eine Figur in einem



Spiel ist und jemand anderes über ihre Geschichte bestimmt. Aber wer? Es gibt nur einen Weg, das herauszufinden: Flora steigt auf das Dach ihres Hauses und fordert das Schicksal heraus ... In Paris kann der französische Erfolgsschriftsteller Romain Ozorski nicht glauben, was gerade in seinem Manuskript passiert: Seine Hauptfigur steht auf einem Dach und droht, sich das Leben zu nehmen. Er kann sie retten. Doch dafür muss er alles riskieren und könnte dabei sein eigenes Kind für immer verlieren.

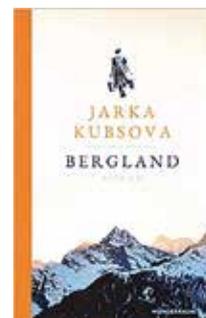


Alte Heimat Ostpreußen 1920: Frederike verbringt eine glückliche und unbeschwerte Kindheit auf dem Gut ihres Stiefvaters in der Nähe von Graudenz. Bis sie eines Tages erfährt, dass ihre Zukunft mehr als ungewiss ist: Ihr Erbe ist nach dem großen Krieg verloren gegangen, sie hat weder Auskommen noch Mitgift. Während ihre Freundinnen sich in Berlin vergnügen und ihre Jugend genießen, fühlt sich Frederike ausgeschlossen. Umso mehr freut sie sich über die Aufmerksamkeit des Gutsbesitzers Ax von Stieglitz. Wäre da nur nicht das beunruhigende Gefühl, dass den deutlich älteren Mann ein dunkles Geheimnis umgibt ... Ein berührende Familien-Saga die auf wahren Begebenheiten beruht.

Alex ist 18 Jahre, als er durch einen schweren Unfall sein Gedächtnis verliert. Seine Mutter, seine Freunde, ja selbst die kleinsten Details seines Lebens – alles ist wie ausgelöscht. Nur seinen Zwillingbruder Mar-



cus erkennt er, als er im Krankenhaus erwacht. Mithilfe seines Bruders schafft Alex es, Schritt für Schritt seine Vergangenheit zu rekonstruieren. Doch ein dunkles Geheimnis belastet die Familie seit Jahrzehnten und droht nun auch die Freundschaft zwischen den beiden Zwillingen zu zerstören. Wer bin ich wirklich, will Alex endlich wissen ...



Südtirol in den vierziger Jahren: Im abgelegenen Tiefenthal staunen selbst gestandene Bauern, als ihnen eine junge Frau vormacht, wie man einen Hof ganz alleine durchbringt. Rosa heißt die Frau, die die Natur versteht und lenkt, als habe sie nie etwas anderes getan. Mit aller Macht stemmt sie sich gegen den Fortschritt, der ihr kleines Reich in den Bergen bedroht. Zwei Generationen später sind Rosas Enkel Hannes und seine Frau Franziska auf Feriengäste angewiesen, um den Hof zu halten. Als nach einem Unglück ihre Zukunft auf dem Spiel steht, erweist sich Rosas Vermächtnis als aktueller denn je.

Rückblick



Clown Caramela besuchte im Juni die Grundschüler*innen.



In Zusammenarbeit mit dem KVW, der SSB-Weiterbildungsgenossenschaft, der Volkshochschule Südtirol, der Bibliothek St. Walburg und der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol löste Thomas Kuen alle digitalen Probleme beim DIGGY-Treffen. Dieses Angebot wurde sehr gut angenommen. Danke Thomas für deine kompetente Beratung!



In Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Ulten und der Bibliothek St. Walburg fand am 16. Juni 2021 ein Kreisgespräch zum Thema „17 Ziele für Ulten brauchen dich“ statt. Judith Hafner erklärte die Wichtigkeit für ein nachhaltiges Südtirol. Laura Breitenberger begleitete musikalisch den Abend. Gleichzeitig konnten in den Monaten Mai bis Juli Bücher zur Nachhaltigkeit ausgeliehen werden.



Die Kinder der 1. Klasse B schrieben Clown Caramela einen Brief und bedankten sich für die tolle Auf-führung.



Sommerleseaktion geht weiter! „Sommer, Sonne, Bücherbingo!“ 4 Bücher lesen und schon bist du dabei! Vorschulkinder lesen die Bücher mit ihren Eltern. Ende der Aktion am 10. September 2021.



Sommerleseaktion für die Jugendlichen: „Lesen im Liegestuhl“ Bücher lesen, online bewerten & gewinnen!



Sommerbetreuung des AFC Ulten Raiffeisen

Nachdem im Sommer 2020 erstmals eine zweiwöchige Sommerbetreuung vom Ultner Fußballverein durchgeführt worden war, wurde diese Aktivität für Kinder und Jugendliche auch heuer wieder angeboten. In der ersten Woche vom 28. Juni bis zum 2. Juli 2021 waren 27 Kinder am Start, während in der Woche vom 5. bis zum 9. Juli 2021 gar 30 Kinder betreut wurden. Ähnlich wie im Vorjahr waren die Kinder im Vorfeld in Kleingruppen eingeteilt und für die komplette Woche einem Betreuer zugewiesen worden. Nach dem obligatorischen Fiebermessen und dem Hände-Desinfizieren am Morgen standen dann von 08.00 bis 16.00 Uhr verschiedene Tätigkeiten auf dem Programm, die angesichts des schönen Wetters durchwegs im Freien stattfinden konnten. Neben Wanderungen, unter anderem zum Fischersee und zur Fiecht Alm, standen verschiedene Spiele auf dem Programm. Zudem wurde den Kindern das Klettern und Bouldern in der Kletterhalle „Sticklä“ in St. Pankraz nähergebracht. Besonders engagiert waren die Teilnehmer beim Üben mit der „Goasl“, schließlich besuchten sie



Die Kinder und Jugendlichen beim Besuch der „Goalschnöllerrhütte“ während der Sommerbetreuung.

die „Ultner Goalschnöllner“ auf ihrer Hütte oberhalb der alten Talstation. Für das leibliche Wohl aller Teilnehmer war wieder bestens gesorgt, denn zwischen 13.00 und 14.00 Uhr stand das vom Küchenteam rund um Helmut, Elfriede und Alex zubereitete Mittagessen im Raiffeisensaal an. Der Verein möchte sich an dieser Stelle neben allen Helfern auch bei all jenen Institutionen und Einrichtungen bedanken, die dieses Vorha-

ben unterstützt und dieses Projekt möglich gemacht haben. Danke an die Betreuer Niklas, Patrick, Simon, Patti, Greta und Laura sowie an die Kletter-Instruktoren Harald und Domme. Ein weiterer Dank gebührt der Fiecht Alm, der Tourismusvereinigung Ultental, dem Museumsverein Ulten, den Ultner Goalschnöllern, dem AVS St. Pankraz, der Gemeinde Ulten, der Mittelschule Ulten sowie der Bibliothek St. Walburg.

Alles zum Saisonstart 2021/22

Der AFC Ulten hat Mitte Juli 2021 mit der Vorbereitung auf die Saison 2021/22 begonnen. Wie bereits im Frühjahr berichtet, steht auch heuer Ferdinando Antino an der Seitenlinie. Der 43-jährige Coach geht damit in seine fünfte Spielzeit mit dem AFC Ulten Raiffeisen. Sein Team muss die Abgänge von Leo Bertagnolli, Matthias Thaler, André Garber, Michael Schötzer und Patrick Egger kompensieren. Helfen sollen dabei Simon Breitenberger, Stefano Avanzo und Philipp Kaserer. Der Mittelstürmer aus St. Gertraud kehrt von seinem einjährigen Landesliga-Intermezzo bei St. Martin

Moos zurück, während der 28-jährige Torhüter Stefano Avanzo von Oberau zum AFC Ulten stößt. Philipp, der viele Jahre lang Kapitän des ASC St. Pankraz war, kommt hingegen vom Nachbarverein und soll den etablierten Mittelfeldspielern ordentlich Druck machen. Zudem stoßen einige Spieler der letztjährigen Unter 15 zum Kader, welche die Trainingseinheiten zusammen mit der 1. Mannschaft bestreiten, jedoch noch überwiegend bei den Junioren zum Einsatz kommen. Die Ultner Kampfmannschaft wird am Wochenende vom 20. bis 22. August mit einem Pokalspiel in die neue

Saison starten. Im Pokalwettbewerb gibt es heuer gleich mehrere Neuerungen: Zum einen nehmen alle Vereine von der Landesliga bis zur 3. Amateurliga am selben Pokalwettbewerb teil, zum anderen gibt es keine Rückspiele mehr, wobei der unterklassige Verein stets Heimrecht genießt. Eine Woche später beginnt dann die Meisterschaft der 1. Amateurliga. Auch die verschiedenen Jugendmannschaften haben bereits nach und nach ihren Trainingsbetrieb aufgenommen und werden voraussichtlich Anfang/Mitte September mit ihren Meisterschaften loslegen. Damit ihr stets auf dem Laufenden

bleibt, solltet ihr dem AFC Ulten Raiffeisen auf Facebook und Instagram folgen oder auf

unserer Website vorbeischaun. Außerdem versorgt euch die Ultner Sportzeitung, die

ihr online und in allen Ultner Bars lesen könnt, mit den neuesten Informationen.



Simon Breitenberger



Stefano Avanzo



Philipp Kaserer

ATC Ulten

Zum Abschluss unseres Tenniskurses im Frühjahr erhielten die Kinder unser Vereins-T-Shirt. Weiters spielen nun auch die Spielerinnen der VSS-Turniere in unserer Vereinsbekleidung. Ein großes Dankeschön für den Beitrag zum Ankauf der Vereinsbekleidung gilt daher der Gemeinde Ulten! Bei der heurigen Meisterschaft konnte unsere Frauenmannschaft der Serie D4 den dritten Platz in der Gruppe H erzielen. Am 23. Juli fand das Mondscheinturnier für Mitglieder statt. Dabei spielten die 12 motivierten Tennisspieler und -spielerinnen bis in die frühen Morgenstunden mehrere Phantomdoppel. Für das Wochenende vom 6. bis 8. August ist das VSS-Turnier der U13 und U18 in St. Walburg geplant. Im Sommer finden wieder Tenniskurse mit der Tennis-



Teilnehmer des Tenniskurses im Frühjahr mit Vereins T-Shirt

lehrerin Teresa Schwienbacher statt, wobei sich 25 Kinder und Erwachsene angemeldet

haben. Bei den Spielertreffs nehmen 10 Kinder und Jugendliche teil.



Mondscheinturnier



Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Nach dem schneereichen Winter war die Fahrt an den Gardasee für uns wieder ein Genuss. Bei schönem Wetter genossen wir den Ausblick vom Monte Creino auf den Gardasee. Auch am Herz Jesu Sonntag

konnten bei herrlichem Wetter die Feuer auf der Hochwart angezündet werden. Die Wanderung auf die Edelrauthütte war ebenfalls ein schöner Ausflug und einige wanderten noch weiter bis auf den Gipfel der

Napfspitze. Die Kinder und Jugendlichen hatten viel Spaß beim Radfahren und beim Klettern. Die Senioren machten im Juni die Wanderung am Molvenosee und im Juli auf dem San Pellegrino Pass.

Programmorschau

September	04.09.2021	Leichte Hochtour: Hasenohr
	15.09.2021	Seniorenwanderung: Wanderung Hexenbänke (Seiseralm)
	26.09.2021	Ultner Bergtag
Oktober	02.10.2021	Klettersteig oder Hochseilgarten
	10.10.2021	Kastanienpartie
	20.10.2021	Seniorenwanderung: Wanderung von St. Leonhard nach St. Martin
	24.10.2021	Herbstwanderung: Wandern ohne Auto
November	06.11.2021	Klettern in der Halle
	07.11.2021	Wattnachmittag
	10.11.2021	Seniorenwanderung und Törggelen
Dezember	05.12.2021	Wanderung Weissenstein mit Messe

Besucht uns auf unserer **neuen** Internetseite: <https://ulten.alpenverein.it>

Ihr findet dort Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen sowie Bilder zu der Vereinstätigkeit.

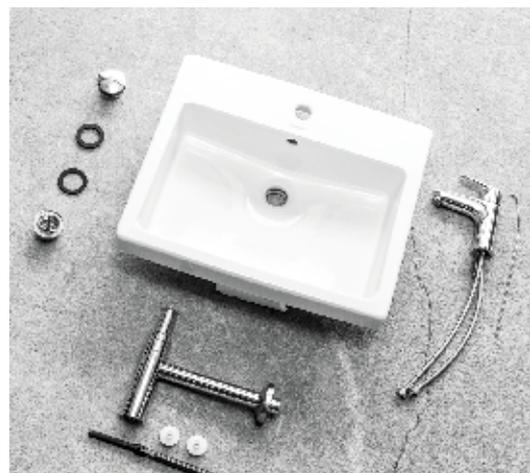




Schwienbacher

Heizung // Sanitär // Lüftung

harald-schwienbacher.bz



Koflacker 5
I-39016 St. Walburg/Ulten
M +39 347 75 77 078
schwienbacher.harald@rolmail.net
harald-schwienbacher.bz

Tag der Frau... nicht nur am 8. März

Zum internationalen Tag der Frau wurden in den Geschäftsstellen der regionalen Aspiag-gruppe Spenden gesammelt, die den Bewohnerinnen der Seniorenwohnheime Südtirols zur Verfügung gestellt wurden. Dafür ein herzliches DANKE! Im Altenheim St. Walburg wurde ein Teil der

Summe dazu verwendet, mit einer Gruppe von Frauen einen Tagesausflug auf die Schwemmalm zu unternehmen, wo auf der Terrasse der „ausseren Schwemm“ ein gemütlicher Tag bei leckerem Essen und erfrischenden Getränken verbracht wurde. Ein Dankeschön gilt auch der Ultner

Ski- und Sessellift GmbH, welche die Fahrt mit der Umlaufbahn für die ganze Gruppe spendiert hat. Mit dem restlichen Betrag wurde ein Pizzaaabend für alle im Haus organisiert, die nicht mit auf die Alm kommen konnten.



Pizza „im Anmarsch“



Ihr lokaler Partner in allen Computerfragen

- * Service vor Ort
- * Installation
- * Netzwerk
- * Wartung
- * Komplettlösungen
- * Betriebe & Private

Bozner Straße 15/11
I-39011 Lana (BZ)

(t) +39 0473 550245
(f) +39 0473 559826

(e) info@tuga.it
(w) www.tuga.it

Alles Gute zum 100sten Geburtstag!

Diesen Glückwunsch konnten wir am 26. Juni unserer Bewohnerin **Ida Schwienbacher** überbringen. Ida lebt seit sieben Jahren bei uns im Altersheim und ist eine sehr freundliche und ruhige Frau. Die gebürtige Ultnerin ist schon in jungen Jahren nach Meran gezogen, um dort bis zur Pensionierung in einem Haushalt zu arbeiten. Zu ihrem runden Geburtstag kamen ihre engsten Verwandten und feierten in kleinem Kreis diesen besonderen Tag mit Ida.



(V.l.n.r.): Dorothea Schwienbacher, die Jubilarin Ida Schwienbacher und Maria Breitenberger

Altenheim St. Walburg – Stellenangebote

Öffentlicher Betrieb für Pflege und Betreuung - ÖBPB

Wir suchen MitarbeiterInnen, die Freude an der Arbeit mit alten Menschen haben!

Zurzeit bieten wir Jahresstellen der nachstehenden Berufsbilder (w/m):
(Corona-Schutzimpfung verpflichtend)

Physiotherapeut/Ergotherapeut, VI/ter

Krankenpfleger, VI/ter

Verwaltungsassistent, VI.

Sozialbetreuer/Altenpfleger, V.

Pflegehelfer, IV.

Qualifizierte Reinigungskraft/Heimgehilfe, II.

Neugierig? Interessiert? Dann ruf uns an!

Gerne kannst du uns auch gleich das erforderliche Ansuchen* und deinen Lebenslauf schicken.

Tel. 0473 795 355 oder * info@st-walburg.ah-cr.bz.it

* Nähere Auskünfte und Formulare unter:
www.altenheim-stwalburg.it/
digitale Amtstafel/Stellenangebote

Zanon Renata-Direktorin

Falls du mehr von unseren Angeboten und Tätigkeiten erfahren möchtest, kannst du uns gerne auf unserer Webseite www.altenheim-stwalburg.it besuchen oder auf Facebook oder Instagram folgen.



Fb: [Altenheim St. Walburg](https://www.facebook.com/Altenheim-St.-Walburg)

Ig: [altenheim_st_walburg](https://www.instagram.com/altenheim_st_walburg)

FEDERER
PELLETS
WWW.FEDERER-PELLETS.COM

100% SÜDTIROL

Einlagerungsaktion
Palette 1.200 kg mit
78 Säcke Pellets
JETZT bestellen und ZAHLUNG
nach LIEFERUNG im HERBST!
Aktion gültig solange der Vorrat reicht.

info@federer-pellets.com
Tel. 0471/786226

Und wieder etwas vom Willi



1. Der Ebnerhies war ein echter Bauerndoktor, besser als mancher studierte. Er hat nur ein bißl zuviel ins Glas innigschant. Da saß er wieder einmal bei einem Viertele Wein, und zwei drei Burschn ein Stück daneben, da sagte einer von denen, jete giansch schdangn wou der Luis volle a Leppes versteht. Dann sind sie gegangen einem Roß Wein einschütten, dann sind sie zum Luis gegangen und haben ihn in dem Roß geholt, sie haben gesagt, des Roß hot mit s rechte. Der Luis isch noch zum Roß gegangen, hat ihm in die Augn innigschant, dann hat er gesagt, des Roß und i, mir zwod hobm die gleiche Kranket.

STAFFLER MARTIN

**Erdbewegungen – Maurer
Außengestaltung – Transporte**



333 796 2568



Haus Brunner 287, 39016 St. Walburg/Ulten
martin.staffler@rolmail.net



Baggerarbeiten Zöschg Roland

39016 St. Nikolaus/Ulten
Tel. 348 5637139
e-mail: zoeschg.roland@rolmail.net

Smile more – stress less

„Hoi! Olls klor ba dir?“ „Woll, an Stress holt wia ollm!“ – kommt dir dieser Dialog bekannt vor? Jede*r von uns hat mal Stress. Da können wir auch nicht immer etwas dagegen machen. Was wir aber tun können, ist gut auf uns und auf die Menschen um uns herum zu achten, um mit Stresssituationen besser umgehen zu können.

Hier ein paar Tipps wie du in Stresssituationen gelassener sein kannst:

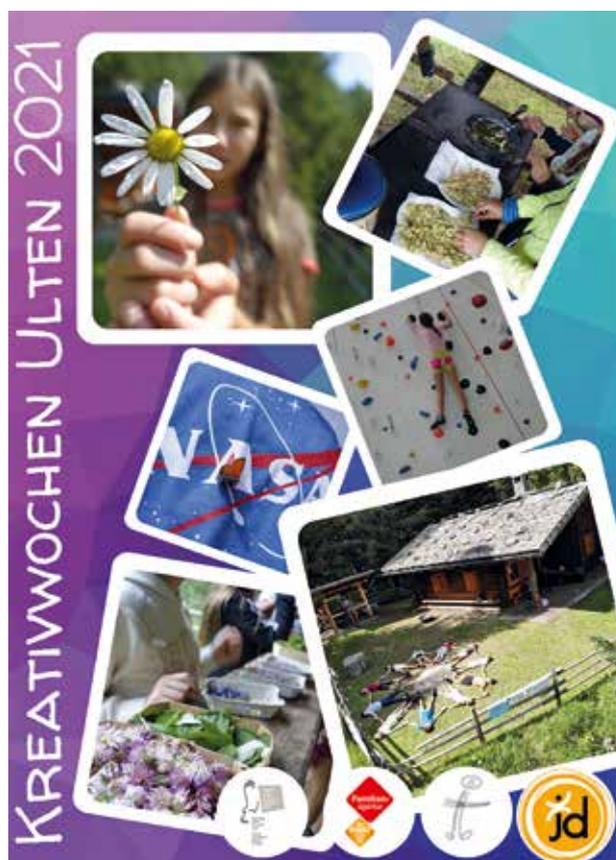
- **Selbstachtung:** achte darauf, dass die Rahmenbedingungen für dich stimmen (z.B. Abstand), wahre deine Grenzen, nimm keinen Auftrag an, mit dem du dich überfordert fühlst. Du musst nicht für jede*n eine Lösung haben. Überlege, wie du Menschen helfen kannst, selbst eine Lösung zu finden.
- **Bewegung:** Bewegung hilft dir, die Stresshormone, welche sich in deiner Muskulatur festsetzen, wieder in Bewegung und damit auch aus der Muskulatur und aus deinem Körper heraus zu bringen.
- **Mach langsam:** Keine vorschnellen Entscheidungen oder Aussagen. Gönn dir einen Moment für dich. Atme ruhig oder mache ein paar Bewegungen, die dir guttun! Du musst auf nichts sofort reagieren.
- **Atme ruhig:** Deine Atmung ist ein guter Anker, um dich wieder auf dich und auf die Gegenwart zu konzentrieren, wenn deine Gedanken zu sehr in der Vergangenheit oder in der Zukunft stecken.
- **Innere Bilder:** Aktiviere deine inneren Bilder. Denke an deinen Wohlfühlort. Wie fühlst du dich, wenn du an deine tollsten Erlebnisse denkst und dir diese Bilder vorstellst
- **Nimm Hilfe an:** Wenn dir jemand Hilfe anbietet, sag ja! Und frage auch nach Hilfe, wenn du sie brauchst. Deine Freunde, Familie, Kollegen oder Jugendarbeiter*innen sind sicher gerne für dich da!

Schon gewusst ...

Stress ist eine Reaktion, die in unserem Kör-



per schon seit Urzeiten festgelegt ist. Dabei passt sich der Körper schnell an eine auftretende Gefahrensituation an, um das Überleben zu sichern. So krass ist das natürlich nicht in jeder Stresssituation, aber die Hormone, die ausgeschüttet werden, bleiben die gleichen. Es ist für uns auch überhaupt kein Problem, mal Stress zu haben. Auch über einige Zeit hin. Wichtig ist aber, dass immer wieder eine Ruhezeit eintritt, wo sich unser Körper und Geist erholen und die Stresshormone normalisieren können.



Vollversammlung mit Neuwahlen im Jugenddienst Lana-Tisens

Jüngst fand die Vollversammlung des Jugenddienstes Lana-Tisens statt. Dabei wurde auf die Tätigkeit im Pandemiejahr 2020 zurückgeblickt und die Tätigkeitsvorschau für das Jahr 2021 vorgestellt. 2020 reagierte der Jugenddienst Lana-Tisens schnell und flexibel auf die Corona-Krise, eröffnete verschiedene neue Wege für die Begleitung von Jugendlichen und griff auf Bewährtes zurück. Auch im laufenden Jahr setzt der Jugenddienst Lana-Tisens auf eine gute Mischung aus online und offline Angeboten.

Bei der heurigen Vollversammlung fanden Neuwahlen im Jugenddienst Vorstand statt. Neu im Vorstand sind Carmen Ties aus St. Pankraz, P. Christoph Waldner aus Lana, Hannah Kinkelin aus Tscherms und Judith Ladurner aus Lana. Durch diese bunte Mischung von Vertreterinnen und Vertretern aus dem Einzugsgebiet und aus den verschiedenen Sparten der Jugendarbeit, wird es dem Jugenddienst Lana-Tisens auch weiterhin möglich sein, als kompetenter Ansprechpartner für Jugendliche und Netzwerkpartner vor Ort zu fungieren.

Viele Eindrücke, gesammelt auf Fotos, ließen die Teilnehmenden auf ein aufregendes, buntes und arbeitsreiches Jahr zurückschauen. Das Jahr 2020 war auch in der Jugendarbeit von der Pandemie geprägt. Der Bedarf an Individualbegleitung, eine Möglichkeit junge Menschen in herausfordernden Zeiten aufzufangen, stieg rapide an. Durch das breit aufgestellte Team konnte der Jugenddienst Lana-Tisens diesem Bedarf gerecht werden. Dazu beigetragen hat die handwerklich pädagogische Werkstatt im alten Büro, welche den Jugendlichen die verschiedensten Möglichkeiten der Beschäftigung und den Jugendarbeiterinnen und Jugendarbeitern Möglichkeiten des niederschweligen Kontaktes und der Begleitung von Jugendlichen in ihrer jeweiligen Lebenssituation bietet. Die Geschäftsführerin des Jugenddienstes Lana-Tisens, Lea Mair,



Der bisherige Vorstand (v.l.n.r.): Lukas Schwienbacher, Matthias Genetti, Günther Flarer, Fabian Kuprian und Roswitha Kröss.

betonte, dass auch im neuen Arbeitsjahr die Jugendarbeiterinnen und -arbeiter regelmäßig vor Ort bei den Jugendlichen sein werden, um Beziehungen zu stärken oder neu zu knüpfen und sich dabei an den Bedürfnissen der Kinder und Jugendlichen zu orientieren. Auch werden weiterhin interessante online und offline Angebote für Jugendliche geschaffen. Weiters zählen die Arbeit in verschiedenen Netzwerken und mit den verschiedenen Vereinen der Kinder- und Jugendarbeit zu den Schwerpunkten des Jugenddienstauftrages.

Heuer standen im Jugenddienst Lana-Tisens die Neuwahlen des Vorstandes an. Günther Flarer, Lukas Schwienbacher, Fabian Kuprian und Matthias Genetti stellten sich der Wahl nicht mehr. Mit Lukas Schwienbacher und Günther Flarer schieden zwei langjährige Vorstandsmitglieder aus. Lukas Schwienbacher kann auf über 30 Jahre im Jugenddienst zurückblicken. Von 1991 bis 2000 war er beruflicher Mitarbeiter, danach ehrenamtliches Mitglied im Vorstand, unter anderem als Vorsitzender. Er brachte einen fundierten Schatz an Erfahrung und Wissen in den Jugenddienst Lana-Tisens. Günther Flarer lenkte in den vergangenen 15 Jahren als Vorsitzender die Geschäfte des Jugenddienstes Lana-Tisens. Durch seine kommunikative Art und den unermesslichen Einsatz für die Jugendarbeit gelang es ihm immer wieder, diese weiterzubringen und

den Jugenddienst Lana-Tisens als kompetenten Partner im gesamten Einzugsgebiet zu etablieren. Auch Fabian Kuprian und Matthias Genetti brachten sich durch ihre Erfahrungen und ihr Wissen im Jugenddienst ein und trugen dazu bei, dass die beruflichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gut arbeiten und die Jugendlichen im Einzugsgebiet begleiten konnten. Mit Roswitha Kröss aus Tisens bleibt dem Jugenddienst eine kompetente, verlässliche Ansprechperson im Vorstand erhalten. Gemeinsam mit den neu gewählten Vorstandsmitgliedern wird sie im Jugenddienst Lana-Tisens Altbewährtes weiterführen und Neues schaffen. Der Jugenddienst Lana-Tisens bedankt sich bei seinen Mitgliedern und bei allen Akteuren der Jugendarbeit für die tatkräftige Unterstützung und die gute Zusammenarbeit. Wir freuen uns auf ein tolles, spannendes Arbeitsjahr, in dem wir wieder gemeinsam viel erleben und erreichen werden.



Jugenddienst Lana-Tisens

UNSER VORSTAND



Carmen Ties
Vorsitzende
carmen.ties@jd-lana-tisens.it



Roswitha Kröss
Vize-Vorsitzende
roswitha.kroess@jd-lana-tisens.it



P. Christoph Waldner OT
Vorstandsmitglied
christoph.waldner@jd-lana-tisens.it



Judith Ladurner
Vorstandsmitglied
judith.ladurner@jd-lana-tisens.it



Hannah Kinkelin
Vorstandsmitglied
hannah.kinkelin@jd-lana-tisens.it

Jugenddienst Lana-Tisens

UNSER TEAM



Lea Mair
Leiterin
lea@jd-lana-tisens.it
327 0593895



Elisabeth Gapp
Verwaltung
elisabeth@jd-lana-tisens.it
349 5811405



Christian Ferraraccio
Mobile integrative Jugendarbeit
christian@jd-lana-tisens.it
329 7549554



Simone Lanthaler
Jugendarbeit vor Ort
Tisens
simone@jd-lana-tisens.it
327 0954943



Sarah Lanthaler
Jugendarbeit vor Ort
Burgstall & Tscherms
sarah@jd-lana-tisens.it
335 5428551



Sonja Tonner
Öffentlichkeitsarbeit
sonja@jd-lana-tisens.it
345 0646839



Johannes Karl Fink
Jugendarbeit vor Ort
St. Pankraz & Ulten
johannes@jd-lana-tisens.it
335 1835075



Peter Rulinatscha
Jugendarbeit vor Ort
Völlan
peter@jd-lana-tisens.it
320 6934600

„Wir Freiwilligen haben alles gegeben“

Im Juni hat der Verein Freiwillige Familien- und Seniorendienst EO seine jährliche Mitgliederversammlung abgehalten. Das vergangene Jahr 2020 hat das Ehrenamt vor nie dagewesene Herausforderungen gestellt. Trotz der Pandemie haben die Mitglieder des Vereins beachtliche 13.400 Stunden Freiwilligenarbeit geleistet und 16.584 Essen auf Rädern zugestellt. In der Gemeinde Ulten stellten die Freiwilligen 4.222 Essen auf Rädern zu und waren 3.200 Stunden für ihre Mitmenschen unterwegs!

Mitglied Mair Urban: „Wir Freiwilligen haben alles gegeben, es war zwar alles komplizierter, aber es wurde viel geleistet, wie man an den Zahlen sieht!“

Der Verein hat im Jahr 2020 wieder folgende Tätigkeiten durchgeführt:

- Zustellung der Essen auf Rädern von Montag bis Samstag, in allen Gemeinden des Sprengelgebietes Lana
- Begleitsdienste
- Fahrdienst Senioren in die Tagesstätten (solange diese offen waren)

- Gesellschaft leisten
- Unterstützung von Familien mit Kindern
- kleine handwerkliche Tätigkeiten und andere Hilfestellungen
- Gesund wandern in Lana
- Wandern und Kultur
- Fiebertessen und Koordinierung Einlass Anzahl der Personen am Haupteingang des Gesundheits- und Sozialsprengel

Der Präsident Karl Tratter dankt allen Mitgliedern für ihren Einsatz und hofft, dass das schlimmste überstanden ist. Zu seiner großen Freude, sind alle Mitglieder, die an Corona erkrankten, wieder gesund! Ein großer Dank gilt auch Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft für die gute Zusammenarbeit und der Raiffeisenkasse Ulten-St. Pankraz-Laurein für die großzügige Unterstützung.



(V.l.n.r.): Der Vorstandsmitglieder Anna Maurer, Peter Pichler, Kassiererin Waltraud Lösch, Präsident Karl Tratter, Vizepräsidentin Maria Rinner, Vorstandsmitglieder Frieda Andreatta und Willi Strozzeaga.



Foto: Helmuth Rier

WIR FLIESEN QUALITÄT

www.fliesenservicekg.it

Fliesenservice KG
 PATRICK SCHWIENBACHER
 ■ Fliesen ■ Naturstein ■ Holzböden

Showroom in Meran/Sinich · J. Kravogl Straße 1
 Tel. 0473 490 929

**Beratung · Verkauf · Verlegung
 Sanierungsarbeiten ...
 ... alles aus einer Hand**

info@fliesenservicekg.it



Vollversammlung

Vollversammlung der Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft: unverzichtbare Dienstleistungen seit über 50 Jahren im Sprengelbezugsgebiet Lana.

Bei der ordentlichen Vollversammlung der Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft waren Corona bedingt ausschließlich die Verwaltungsräte und die Mitglieder unter Einhaltung aller Corona Sicherheitsmaßnahmen im Pfarrsaal von Tscherms eingeladen. Bürgermeisterin Frau Astrid Kuprian hieß im Namen der gastgebenden Gemeinde Tscherms die Anwesenden willkommen und unterstrich die wertvolle Dienstleistung der Hauspflege.

Thomas Weiss, der seit einigen Jahren der Sozialgenossenschaft vorstehende Präsident, stellte den Tätigkeitsbericht 2020 vor

und berichtete über ein besonders schwieriges Jahr. Lob und Anerkennung sprach der Präsident den langjährigen Mitarbeitern sowie den Freiwilligen aus, allen voran den qualifizierten Mitarbeitern im Pflegebereich, welche 2020 unter erschwerten Umständen Großartiges leisteten.

Im Auftrag der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt wurden 2020 im Sprengelbezugsgebiet Lana mit den Gemeinden Lana, Burgstall, Gargazon, Laurein, Proveis, Unsere Liebe Frau im Walde/St.Felix, Tisens, Tscherms, St. Pankraz und Ulten 275 Personen zu Hause und 233 Personen in den Tagesstätten von Fachpersonal betreut. Dank der guten Zusammenarbeit bei der Zustellung der Essen auf Rädern mit dem Verein Freiwillige Familien- und Seniorendienst

EO konnten 142 Personen den besonders während der Lockdowns geschätzten Dienst in Anspruch nehmen.

Die Corona-Pandemie stellte im Jahr 2020 die Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft vor eine große Herausforderung. Anfänglich wurden die Dienste durch die gesetzlichen Vorgaben auf Staats- und Landesebene bis auf die Notwendigsten eingeschränkt. Daraus folgten rückläufige Leistungsstunden in der Hauspflege. Die beliebten Angebote der Prävention wie die Ferien und Kurse für Senioren mussten abgesagt werden. Schutzmaterial war kaum auf dem Markt und wenn, dann nur übersteuert erhältlich. Mittlerweile erhält die Sozialgenossenschaft dieses größtenteils vom Zivilschutz dank der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

Leistungen in der Gemeinde Ulten im Jahr 2020

	Hauspflege Std.	Tagesstätte Std.	Essen auf Räder Anzahl
Anzahl oder Std.	2.970	95	4.222
Anzahl Kunden	45	28	24

Abteilung Prävention

1 Kurs Denken und Bewegen mit insgesamt 9 TeilnehmerInnen

1 Kurs Wassergymnastik mit insgesamt 14 TeilnehmerInnen

Im Herbst konnten coronabedingt keine Kurse stattfinden

Im Vordergrund der Vollversammlung standen die aufgrund der Corona- Pandemie verschobenen Neuwahlen: erfreulicherweise haben sich alle amtierenden Verwaltungsräte für die Neuwahlen zur Verfügung gestellt, diese wurden einstimmig wiedergewählt: Peter Ganterer, Christoph Gufler, Zita Gufler Kuprian, Karl Tratter und Thomas Weiss. Neu gewählt wurde Frau Angelika Paris, Sozialreferentin der Gemeinde St. Pankraz. Anfang Juli in der darauffolgenden konstituierenden Sitzung erfolgte die Wahl des Präsidenten und dessen Stellvertreter aus den Reihen der Verwaltungsräte: Thomas Weiss wurde einstimmig als Präsident wiedergewählt. Als Präsident StellvertreterIn wurde Zita Gufler Kuprian gewählt.

Dem scheidenden Präsident Stellvertreter Peter Ganterer wurde anlässlich der konstituierenden Sitzung für die langjährige, aktive und loyale Mitarbeit herzlich gedankt. Oberstes Gebot des neuen Verwaltungsrates

bleibt weiterhin die bestmögliche Betreuung der älteren Generation, denn sie haben die Grundsteine für den heutigen Wohlstand gelegt.



Die VerwaltungsrätInnen der Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft, (v.l.n.r.): Karl Tratter, Zita Gufler Kuprian, Christoph Gufler, Angelika Paris, Thomas Weiss, Peter Ganterer.

Torre Pedrera di Rimini

8 Tage Meerferien
Hotel El Cid Campeador ***S

Sa 04. – Sa 11. September 2021

Vollpension im DZ/pro Pers. € 660,00 - Aufpreis EZ € 70,00



Das Hotel befindet sich in einer exzellenten Lage direkt am Meer an der Promenade von Torre Pedrera nördlich von Rimini. Freuen Sie sich auch auf den Garten mit Whirlpool und Terrasse

Im Preis enthalten:

- Hin- und Rückfahrt mit modernem Reisebus
- Unterbringung im komfortablen Doppelzimmer mit Vollpension
- autonome Klimabebutzung im Zimmer
- zu den Hauptmahlzeiten Getränke,
- Menü Auswahl Fleisch/Fisch
- Willkommenstrunk
- Programmgestaltung vor Ort
- Strandliege und Sonnenschirm

Im Preis nicht enthalten:

- Benutzung des Zimmertelefons, Getränke und Snacks aus der Minibar und weitere Extras
- persönliche Ausgaben
- Antigen-Schnelltest

Informationen und Anmeldungen:

Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft Abteilung PRÄVENTION

Gesundheits- und Sozialsprengel Lana
Andreas-Hofer-Str. 2 - 39011 Lana

Tel. 0473 55 30 34

Fax 0473 55 30 81

www.fsd-lana.it

Öffnungszeiten: Montag – Freitag von 08:00 - 12:00 Uhr

Angegebene Preise gelten laut Landeskriterien für Senioren ab 70

Ab Jahrgang 1952 wird der Normalpreis berechnet (+ € 9,00 pro Tag und Person)

Anzahlung: € 200,00

Restzahlung: bei Erhalt der Rechnung

Unsere Bankkoordinaten:



IT 51 T 08200 58490 000010001300

Kennwort: jeweiligen Aufenthaltsort anführen

Zusteigemöglichkeiten in den verschiedenen Gemeinden nach Vereinbarung jeweils an den Bushaltestellen

Die Reise findet bei einer Teilnehmerzahl von 25 Personen statt.



Naturstein
Holzböden
Fliesen

Design für Sie.

Beratung, Verkauf, Lieferung und Verlegung.
Ausstellung in Schlanders und Meran.

FUCHS.IT

FUCHS

Die Klain auf Braitenberg

Oberhalb der Pfarrkirche von St. Walburg befindet sich der Weiler Braitenberg, der aus den Höfen Unter-, Mitter- und Oberbraitenberg besteht. Diese gehen auf einen vor dem Jahr 1000 angelegten Urhof zurück. Die Bezeichnung Prait-Gebreite gilt als sicherer Hinweis auf einen frühmittelalterlichen Acker. Bereits im ältesten Urbar des Klosters Weingarten von 1266 werden alle drei Höfe und ihre Inhaber genannt, nämlich Jacob de Braitenberch, Waltherius inferior Braitinberch und sein Sohn Waltheri super Braitinberch. Als Haupthof ist Unterbraitenberg erkenntlich, dessen Inhaber dem Kloster im Kriegsfall hoch zu Ross („in equis“) zu dienen hatte. Aus derartigen Wehrverpflichtungen hat sich im Passeiertal der Stand der Schildhöfer mit adeligen Vorrechten entwickelt. Darauf weist auch die für 1369 überlieferte Bezeichnung „Chuonrad dicti zeltmaister de Praitenperch“ hin. Zu Unterbraitenberg gehörte der Giggelhorn-Hof. Bis ins 15. Jahrhundert werden die Hofinhaber wie üblich nach dem Hof benannt. 1438 wird Ulrich Marsoner vom Welschen- oder Untermarson-Hof vom Abt von Weingarten mit dem Unterbraitenberg-Hof belehnt. Um 1471 heiratet Katharina Marsoner Urban Klain, wodurch der Braitenberg-Hof in den Besitz dieser Familie gelangt. Die Klain stammen aus dem Vinschgau, wo sie seit dem 14. Jahrhundert als Inhaber des Mayr-Hofes zu Schanzen bei Goldrain bezeugt sind, eine der vier Gerichtsstätten der Fürstbischöfe von Chur über ihre Untertanen im Vinschgau. 1442 und 1446 ist Balthasar Klain als Richter des Klosters Weingarten über dessen zahlreiche zinspflichtigen Höfe in Ulten tätig und Inhaber des halben Linter-Hofes in St. Pankraz. 1530 bewirtschaftet Stefan Klain, ein Sohn des Urban und der Katharina Marsoner, den Unterbraitenberg-Hof. Sein Nachkomme Mathias Klain war 1590 Bergwerksunternehmer im Fersental und besaß neben den Höfen Unter-, Mitter- und Oberbraitenberg auch die Anwesen Giggelhorn, Stubenvoll, Koflgut,



Wappenbrief Braitenberg

Bachhof, Oberhof, Plumbhof und Jochmayr in Ulten, sowie den Griehl-Hof in Lana und den Pranter-Hof in Tscherms. Während ein gleichnamiger Sohn des tüchtigen Mathias den Stammsitz Braitenberg übernahm, bewirtschaftete sein Bruder Bartlmä den Pranter-Hof in Baslan. 1612 zinst „Bartlme Klain, genannt der Praitenberger“ vom Pranter-Hof der Pfarre Marling eine Gülte Öl. Anscheinend erhielten die Brüder Mathias und Bartlme Klain am 25. Mai 1614 von Kaiser Mathias ein Wappen, der Familientradition nach sogar den Adel verliehen. Mit Mathias dem Älteren und seinen beiden Söhnen Mathias und Bartlmä erreichte die Familie ihren ersten Höhepunkt. Damals erhielt nicht nur der große Weinhof in Tscherms seine ansitzartige Gestalt mit Viereckerker, Stubengetäfel von 1600 und 1610 datiertem Bundwerkgiebel am Stadel. Auch das Stammhaus Braitenberg wurde zu jenem stattlichen Renaissancesitz umgebaut, als welchen er sich heute noch präsentiert. Das 1599 datierte steingerahmte Eingangsportal führt in den Mittelsaal mit Tonne und Stichkappen, der talseitig durch ein marmornes Doppelbogenfenster erhellt wird und von dem die Stube mit Kassettendecke und eingelegtem Mittelfeld abzweigt. Ober der Tür ist die Inschrift „Mattheis Breitemberger

1600“ angebracht. Ein zweites Renaissancegetäfel mit Pilastergliederung wurde laut Inschrift 1599 von Meister Ulrich Seeler für das Obergeschoss geschaffen. Eine Glasmalerei im westlichen Fenster zeigt ein Wappen mit der Umschrift „Bartlme Praitenberger auf Praitenberg 1614“. In der unteren Stube soll sich einst laut Carl von Braitenberg ein auf Holz gemaltes Bild befunden haben, das die Wappen der Braitenberg und Marsoner mit der Jahreszahl 1589 und eine lateinische Inschrift zeigte, in der die Verdienste der beiden Ultner Geschlechter im Gerichts- und Kriegswesen hervorgehoben wurden. Anlass für diese Tafel sei die 1589 geschlossene Ehe der Maria Klain auf Braitenberg mit Nikolaus Marsoner auf Marson gewesen sein. Auf dem Pranter-Hof folgt auf Bartlmä sein Sohn Balthasar Preitenberger, der 1653 dort verstirbt und ein Vermögen von 3.755 Gulden hinterlässt. (Weiterer Beitrag im Gemeindeblatt Oktober – Die Literaturangabe wird in der Oktoberausgabe veröffentlicht)

Text und Foto: Christoph Gufler

Rückblick des KFS

Rückblick auf die Tätigkeit des Katholischen Familienverbandes im Zeitraum März bis Juli 2021

Zum Osterfest konnten wir in diesem Jahr wieder einen Baum mit Ostereiern schmücken. Bei windigem Wetter wurden viele bunte Schleifen und Eier auf die eigenwillig gewachsene Birke gehängt, um die Kirchgänger und all jene, die an der Kirche vorbeifahren auf das Osterfest einzustimmen. Eine gelungene Aktion, die wir auch nächstes Jahr fortführen wollen. Zum Muttertag haben wir uns in diesem Jahr etwas Besonderes einfaches lassen. Vielleicht haben Sie unsere Plakate im Dorf an den verschiedenen Anschlagtafeln entdeckt? Am Sonntag, den 16. Mai

feierten wir mit allen Ehe-Jubelpaaren in der Pfarrkirche St. Walburg einen Gottesdienst im Zeichen der Liebe, der vom Ultner 5-Gsong umrahmt wurde. In der heiligen Messe betonte Pfarrer Kollmann, wie wichtig der Zusammenhalt der Eheleute ist. Alle Jubelpaare wurden mit einem Blumenstock beschenkt. Leider konnte die Agape nach der Messe aufgrund der Corona-Bestimmungen nicht angeboten werden. Im Mai fand außerdem auf Landesebene der 2. Aktionszeitraum der Aktion „Gutes Leben“ unter dem Motto „Werde klimaaktiv! Schau hin, mach mit und halt die Augen offen“ statt. Wir berichteten in der Februar Ausgabe im Gemeindeblatt über diese Aktion des KFS bereits näher.



Bisher fand in jedem Monat eine Aktivität des KFS statt. Im Juni war es dann das Bäumchenpflanzen anlässlich des 55. Bestehensjahres des Katholischen Familienverbandes.

Der Landesverband wollte mit dieser Aktion auf die Bedeutung seiner Arbeit für Südtirols Familien aufmerksam machen und ein sichtbares Zeichen setzen. Für die

Umsetzung dieser Idee erhielten wir ein Bäumchen, das wir bei einem kleinen Spielesfest am Spielplatz in der Wohnsiedlung „Bodenacker“ gepflanzt haben.





Im Rahmen dieses Festes entstand das nachstehende Foto des neuen Vorstandes unserer Zweigstelle, das wir Ihnen nicht vorenthalten möchten.



Hinterer Reihe (v.l.n.r.): Klara Egger, Beatrix Paris, Elisabeth Berger und Franziska Lösch
Vordere Reihe (v.l.n.r.): Notburger Unterweger, Sophie Wagnes, Petra Bachmann und Brigitte Pircher

Wie bereits zum Jahreswechsel in unserer Tätigkeitsvorschau angekündigt, beteiligt sich der KFS auch an der Aktion „Ggesund Wandern“ für die Senioren unserer Gemeinde. Der Startschuss für die kurzen Wanderungen am Stausee fiel bereits am 18. Juni. Nur zwei Wochen später durften wir bereits die Begleitung der Senioren übernehmen. Bei sommerlichem Wetter spazierten ca. 20 Senioren bis zum Kneippbecken, wo geselliges Beisammensein auf dem Programm stand. Vom Ausflug auf die Gampenalm am 30. Juli 2021 werden wir dann im nächsten Bericht informieren.



Flohmarkt für gebrauchte Kindersachen am 18. September 2021

KFS Zweigstelle St. Walburg

Familiengeld auf dem Lohnstreifen – ANF

Antrag um Auszahlung bis 31. Dezember 2021 einreichen.

Die Rahmenbedingungen zum sogenannten „Assegno Unico“ (Einheitsscheck) wurden zwar gesetzlich genehmigt, doch startete die Anwendung nicht wie geplant für alle Familien mit Juli 2021.

Jene Antragsteller*innen, die Anrecht auf das Familiengeld auf dem Lohnstreifen haben, müssen für den Zeitraum vom 1. Juli 2021 bis 31. Dezember 2021 den Antrag um Auszahlung wie üblich persönlich mittels SPID über das INPS-Portal oder über das Patronat an die Versicherungsanstalt NISF/

INPS stellen und zur Kenntnis an den Arbeitgeber weiterleiten.

Das Familiengeld wird um 37,50 € pro Kind erhöht bzw. um 55,00 € pro Kind, wenn in der Familiengemeinschaft mindestens drei Kinder sind.

Vorankündigung

Am Donnerstag, 14. Oktober 2021 um 19.30 Uhr findet im Raiffeisensaal von St. Walburg der Vortrag „Plastik vermeiden – Plastik und Gesundheit“ statt.

Referenten:

Magdalena Gschnitzer, Umweltaktivistin
Lobis Maria, Hebamme, Inhaberin von NOVO, dem verpackungsfreien Supermarkt in Bozen
Der Vortrag findet in Zusammenarbeit mit der Bibliothek St. Walburg und dem Bildungsausschuss Ulten statt.



Wir suchen Sie als ImmobilienmaklerIn für das Ultental!

Wenn Sie einen Maklerschein haben oder in der Ausbildung sind, dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung! Melden Sie sich jetzt bei uns.

Engel & Völkers Meran
Telefon +39 0473 23 43 49
meran@engelvoelkers.com



ENGEL & VÖLKERS

Suizid Gehen ohne Abschied

Ein Abend zum Hinhören, Mitdenken, Mitreden, ... auf der Suche nach gemeinsamen Wegen

Dieser Vortrag findet im Herbst 2021 in St. Walburg statt, der genaue Termin wird noch bekannt gegeben. Eintritt: frei

Begrenzte Teilnehmeranzahl
Informationen bei Roswita von Wohlgemuth: 0473 795447 (Mittags/Abends)

www.egal.bz.it

Verein Lichtung in Zusammenarbeit mit KVW Ortsgruppe St. Walburg/Ulten und der Bibliothek St. Walburg



LICHTUNG

VEREIN ZUR FÖRDERUNG DER PSYCHISCHEN GESUNDHEIT

Umgang mit Trauer, Schuldgefühlen, offenen Fragen Formen der Begleitung

Ein Erfahrungsbericht

Möglichkeit zum Austausch



Kauf einer Erstwohnung für Personen unter 36 Jahren

Für Personen unter 36 Jahren und mit einer ISEE unter 40.000,00 € gilt für den Kauf einer Erstwohnung eine Befreiung von den Register-, Hypothekar- und Katastersteu-

ern. Dies gilt bis zum 30. Juni 2022. Beim Ankauf einer Wohnung, welche der MwSt. unterliegt (Baufirma bzw. Genossenschaft), steht ein entsprechendes Steuerguthaben zu.

Termin für die ISEE-Erklärung:

Vereinbaren sie einen Termin für die ISEE direkt unter www.mycaf.eu

Liebe Ultnerinnen und Ultner

Die Spendenaktion, die die Ultner Kaufleute zusammen mit dem Vinzenzverein organisierten, wurde mit Freitag, 14.05.2021 beendet. Insgesamt wurden ca. 80 Warenpakete abgeholt und zugestellt.

Damit dies möglich gemacht werden konnte, möchten wir uns bei all jenen herzlich bedanken, die bereit waren, etwas zu spenden. Ein besonderer Dank gilt außerdem all den an der Aktion beteiligten Geschäften, dem Vinzenzverein, den freiwilligen Helfern und der Schützenkompanie Luis Egger St. Walburg für die Spende.

Auch wenn die Hilfsaktion beendet wurde, möchten wir euch dennoch darauf aufmerksam machen, dass sich alle, die Unterstützung brauchen, weiterhin an den Vinzenzverein wenden können.

Die Ultner Kaufleute

Glas & Montageservice Ulten

- ✓ Professionelle Montage und Silikonarbeiten
 - ✓ Gläser aller Art
 - ✓ Spiegel, Duschwände
- ✓ Glastüren, Isoliergläser, begeh- und befahrbare Gläser
 - ✓ Balkongeländer aus Glas, Vordächer usw.
- ✓ Montage von Fenstern, Haus- und Innentüren
 - ✓ Plexiglas, Polycarbonat-Stegplatten

Nur hochqualitative Materialien

Glas & Montageservice Ulten

des Matzoll Christian

Gmuan 29 / 3
39016 St. Walburg / Ulten (BZ)

■ E-Mail: christianmatzoll@yahoo.de

■ Tel: 3298210935

Jahreshauptversammlung

Jahreshauptversammlung der Tourismusgenossenschaft Ultental-Proveis mit Neuwahlen.

Eine lange Periode geht nun zu Ende. Aufgrund der Corona Pandemie war der Verwaltungsrat nun für 5 Jahre im Amt, um gerade in dieser schwierigen Zeit die Tourismusgenossenschaft auf Kurs zu halten.

In den Jahren 2017–2019 haben wir in der Ferienregion Ultental-Proveis zum Glück jährlich ein konstantes Wachstum verzeichnen können und konnten in diesen Jahren die Nächtigungen von 210.000 auf 221.000 Nächtigungen steigern und die Auslastung von 140 auf 146 Tage im Durchschnitt. (gewerbliche von 162 auf 172 und nichtgewerblich von 99 auf 103).

2017 wurde auch die UltentalCard zur Unterstützung vom Skigebiet eingeführt und sie hat sich mehr als bewährt und hat auch schon Nachahmer gefunden.

Die Arbeit der letzten Jahre hatte sich aus-

gezahlt und Zeichen standen auch weiterhin auf eine gute und nachhaltige Entwicklung des Tourismus.

Dann kam aber für uns alle ein spezielles Jahr. Der Winter 2019/2020 war sehr gut angelaufen, die Stimmung bei den Gästen und unseren Mitgliedern sehr gut. Und dann kam Corona und hat uns alle überrollt. Von heute auf morgen standen die Lifte und die Betriebe still. Die Wintersaison war jäh beendet. Etwas, was man sich bis dahin nicht vorstellen hätte können.

Im Juni ist hat dann der Tourismus langsam wieder angezogen und wir waren alle guten Mutes, das Schlimmste überstanden zu haben. Aber im Herbst holte uns dann die Realität ein und mit der Reisewarnung Ende Oktober kam der Tourismus zum Erliegen. Und der Winter sollte dann die schlimmsten Befürchtungen übertreffen. Eine komplette Wintersaison sollte ausfallen.

Für alle war dies ein Schock: menschlich

und sozial. 27,79 Minus an Nächtigungen hatten wir bis zum Jahresende zu verzeichnen und das komplette erste Halbjahr 2021 ist nun auch ausgefallen und wir starten bereits mit einem Minus von 70.000 Nächtigungen (im Vergleich zum Jahr 2019) und Minus 50.000 im Vergleich zum Jahr 2020.

Damit ist klar, dass das Jahr 2021 für uns alle noch schwieriger wird, als das vergangene Jahr und wir können nur hoffen, dass der Herbst und vor allem auch der kommende Winter wieder einigermaßen normal ablaufen kann. Es liegt auch in unseren Händen, wie sich die Zahlen entwickeln.

Daher haben wir auch sofort zugesagt, als uns die Gemeinde gebeten hat, das Testzentrum in Kuppelwies zu betreuen. Das Testzentrum hat sich sehr bewährt und hat auch dazu beigetragen, dass sich die Situation entspannt hat.

Neuer Ausschuss

Bei den Neuwahlen haben sich einige Mitglieder nicht mehr der Wahl gestellt. Wir

möchten uns hier auf diesem Wege bei Elisa Kuppelwieser, Melanie Pöder, Kathrin Blaas, Egon Gruber und Christian Oberthaler für

die gute Zusammenarbeit in den letzten Jahren bedanken.

Der neue Ausschuss setzt sich in Zukunft wie folgt zusammen

- Paul Rainer Obmann
- Roland Staffler Vize Obmann
- Veronika Egger
- Juliane Schweigl

- Margareth von Marsoner
- Monika Karnutsch
- Thomas Egger
- Victoria Holzner Isser
- Ulrike Bertagnolli
- Sabine Moser (Vertreter Kaufleute)

- Roland Schwienbacher (Vertreter HGV)
- Karin Holzner (Vertreterin der Gemeinden Ulten, St. Pankraz und Proveis)
- Martin Lösch (Vertreter der Handwerker)



39016 St. Gertraud/Ulten – Schweighof 1/A – Tel. 333 598 8295

Die Tourismusgenossenschaft Ultental-Proveis sagt Danke

Am 15. Juli fand die ordentliche Jahreshauptversammlung der Tourismusgenossenschaft Ultental-Proveis statt. Ein besonderer Höhepunkt war die Ehrung verdienter Mitarbeiter. Heuer durften wir gemeinsam mit zwei Mitarbeiterinnen ein rundes Betriebsjubiläum feiern. Rita Kaserer (30 Jahre) und Doris Trafoier (20 Jahre) sind seit Jahren eng mit der Tourismusgenossenschaft verbunden. Wir möchten uns auch auf diesem Weg bei den Mitarbeiterinnen bedanken: eine so lange Betriebstreue ist heute nicht mehr selbstverständlich. Dafür ein herzliches „Vergelt's Gott“!



Zu Verkaufen in Steinbach (St. Walburg)

- 43m² Wohnung mit Zwischengeschoss u. Keller, Bodenheizung und Aufzug
- Parkplätze in Parkgarage



Palla Raphael

Kontakt: +39 348 108 1073

E-mail: maison.immobilien@outlook.com

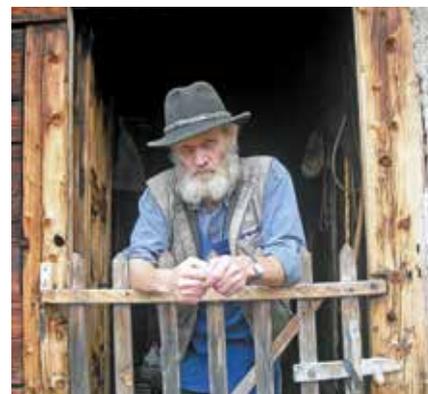


Meine weiteren Ultner-Almenwanderungen im Jahr 2014

Die Tuferalm

Gestärkt und frohen Mutes verlasse ich die Flatschbergalm und wandere den Steig Nr. 12 durch den wunderschönen Zirm-Lärchen- und Fichtenwald, vorbei an Wassertrögler bis zur Tuferalm. Die Alm liegt auf 2.099 m und wird vom Hirt und Bewirt-

schafter Sebastian Schwienbacher, Oberhofer Wascht aus St. Gertraud schon den 20. Almsommer betreut. Die Tuferalm ist in Privatbesitz von Bruder Alois Schwienbacher von St. Gertraud. Wascht versorgt 36 Jungrinder, 4 Kühe, 2 Pferde und 3 Schweine.



Die äußere Pilsbergalm

Nach kurzer Unterhaltung mit Wascht wandere ich weiter bis zur schön gelegenen äußeren Pilsbergalm. Am Brunnen vor der Almhütte trink ich ein gutes Quellwasser, setz mich kurz auf eine Bank und genieße

die schöne Natur. Viktor Unterholzner aus St. Walburg ist der Bewirtschafter und Hirt der Alm. Wir unterhalten uns auch über die sogenannten „Klapperklommen“, wo des Öfteren schon Almvieh gestürzt ist und mit Hilfe der Bergrettung geborgen wurde.

Viktor ist verantwortlich für 70 Jungrinder, 10 Pferde und 2 Esel. Er ist bereits den 25. Sommer auf der Pilsbergalm, welche auf 2.136 m liegt.



Der hintere Pilsberg

Vom äußeren Pilsberg bis zum hinteren Pilsberg überquert man einige talwärts fließende Bäche und Rinnsale. Der äußere und hintere Pilsberg gehört zu den Pilshöfen.



Die Weißbrunnalm

Nach ca. 45 min. kam ich bei der unteren Weißbrunnalm an, welche auf 1.900 m liegt. Bewirtschafter und Hirt ist Christoph Breitenberger, Außerboch aus St. Gertraud. 2. Hirt ist Ernst Egger, Innerboch aus St. Gertraud. Sie versorgen 30 Jungrinder, 55 Pferde, 100 Ziegen und 150 Schafe. Christoph ist schon den 10. Sommer auf der Alm.



Die Fiechtalm

Von der Weißbrunnalm führt mich der Weg hinauf, am Fischersee vorbei, bis zur oberen Weißbrunnalm, übers Fiechterjochl und runter am Fiechtsee vorbei bis zur Fiechtalm auf 2.034 m, die als Sennalm bewirtschaftet wird. Bewirtschafter sind die Brüder Andreas Marsoner aus St. Walburg mit Frau Christine Schwiembacher aus St. Nikolaus, und Norbert Marsoner mit Frau Elisabeth Schwiembacher aus St. Walburg, welche den 2. Sommer auf der Fiechtalm sind. Senn ist Erwin Schwiembacher, Sonter Erwin aus St. Walburg, Hirtin ist Ulrike Schwiembacher



cher von Innerboch aus St. Walburg. „Spüler“ (Spüler) ist Karl Egger, Voltele Karl aus St. Walburg. Es werden 28 Kühe, 13 Kälber

und ca. 60 Ziegen versorgt. Die Milch wird zu Käse und Butter verarbeitet.

Die Kirchbergalm und Bärhappalm

Das nächste Ziel ist das lang gezogene Kirchbergtal, vorbei an der Kölgrub, an der Enzianhütte auf 1.700 m bis zur Kirchbergalm (Kaser) auf 1.900 m und weiter bis zur Bärhappalm auf 2.296 m mit Herdenschutzzaun für die Schafe. Die Almwiesen

des inneren und äußeren Alpaner sowie die Seefeldalm werden auch vom Vieh der Kirchbergalm abgeweidet. Bewirtschafter ist Kurt Hofer aus St. Gertraud, Sennerin ist Anna Staffler aus St. Walburg. Hirten sind Philipp Gruber, Renè Pircher und Simon Schwiembacher. Schafer ist Wernhard

Holzner aus St. Gertraud. Sie versorgen 169 Jungrinder, 31 Kühe, 2 Schweine, 1 Esel, 500 Schafe und 150 Ziegen. Almsommer, die Milch wird jeden Tag ins Tal geliefert.

Bis zu nächsten Ausgabe grüßt freundlich
Franz Kaserer – Raffein Franz



Fiechtalm – Perle im urigen Ultental, im Nationalpark Stilfser Joch

Die Fiechtalm im hintersten Ultental, oberhalb des Weißbrunn-Sees, eingebettet in der weitläufigen Wald- und Almregion des Nationalparks Stilfser Joch, liegt in einer herrlichen Lage von 2.034 m Höhe. Zur Alm gehören 312 ha Fläche. Davon sind 1/3 Wald-, 1/3 Weide- und 1/3 Felsregion.

Sämtliche Bauwerke der Alm, – auch die historischen Rundholz-Blockbauten, welche auch heute noch genutzt werden, – erinnern an das Almleben in früheren Zeiten und sind alle mit den traditionellen Schindeln aus Lärchenholz eingedeckt. Die Besu-

cher erwartet im Innern der Almhütte eine Stube aus dem 18. Jhd. Die verschiedenen Wandermöglichkeiten mit unterschiedlichen Routenlängen und Ansprüchen, mit oder ohne Kinderwagen, machen die Fiechtalm zu einem besonderen Wandererlebnis und Ausflugsziel.

Innerhalb der letzten 5 Jahre, seit dem Bestehen der neuen Almhütte, erreichten die Bewirtschafter der Fiechtalm bei der Wahl „Beliebteste Almhütte Südtirols“ die Plätze 3 und 2. Ohne den Brüdern Marsoner Andreas und Norbert mit ihren Schotzelen

Christine und Lisi sowie dem Urgestein der Fiechtalm, Sonter Erwin, wäre diese Anerkennung und Wertschätzung seitens der Wanderer, Freunde und Gönner wohl nicht wiederholt bestätigt worden.

Der geschätzte Ultner Bürgermeister Stefan Schwarz überbrachte mit Vertretern aus dem Bereich Landwirtschaft, Tourismus, Presse, als Ausdruck der Wertschätzung gegenüber der Alm und deren Bewirtschaftern, den Preis persönlich.

Anny Pircher



Baggerarbeiten
Norbert Staffler

Marson 265 C
39016 St. Walburg / Ulten
Tel. +39 349 51 20 609

Ukten und der Zweite Weltkrieg

Aufruf an die Bevölkerung zur Mithilfe

Quellen zu Optionszeit und zum Zweiten Weltkrieg werden gesucht.

Liebe Ultnerinnen und Ultner, nach dem Erscheinen des gelungenen Buches „Ukten und der Erste Weltkrieg“ macht sich eine Arbeitsgruppe der Ultner Chronisten nun daran, auch die uns etwas nähere Zeit der Option im Jahr 1939 und des Zweiten Weltkriegs (1939 – 1945) zu erforschen.

Unser Anliegen ist es, die noch vorhandenen Erinnerungen aus der Bevölkerung an diese Zeit gut zu dokumentieren.

Es sollte wieder ein Buch entstehen, in dem wir die Geschichten und Ereignisse in Ukten zu dieser Zeit nachlesen können, damit sie nicht für immer vergessen werden.

Was suchen wir?

Zeitzeugen, Fotos, Briefe, Dokumente, Tagebücher, Bilder, Zeugnisse, Bücher, Zeitungsartikel usw., kurzum alles, was mit der Option und dem Zweiten Weltkrieg mit Bezug zum Ultental steht.

Was geschieht mit den Materialien?

Alle Materialien werden überprüft, ob sie verwendet werden können. Wenn ja, dann werden sie fotografiert oder kopiert und für

weitere Recherchen verwendet. Nach kurzer Zeit werden die Materialien wieder an die Besitzer zurückgegeben.

Kontaktperson:

St. Walburg: Pircher Martin
E-Mail: martin.pircher53@rolmail.net
Handy Tel. 348 904 6153

St. Nikolaus und St. Gertraud: Franz Kaserer
E-Mail: rainer.kaserer@gmail.com

Handy Tel. 348 312 4887
Dietmar Staffler
E-Mail: dietmarstaffler@gmail.com
Handy Tel. 333 638 8446

Unterlagen oder Nachrichten können auch in der Gemeinde im Sekretariat hinterlegt werden.

Die Chronisten des Ultentales

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Christus hat dem Tode die Macht
genommen und das Leben
und ein unvergängliches Wesen
ans Licht gebracht.

von 2. Timotheus 1,10

seit 1910

Tschermers · Gampenstraße 81 · Tel. 0473 44 82 83
Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A · Tel. 0473 050 050
Lana · Andreas-Hofer-Straße 14 · Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188
www.bestattung-schwienbacher.com

Baustelle Südtirol

Siedlungsgrenzen – grenzenlos?

30 + 1 Jahre Chronikarbeit in Südtirol

Seit nunmehr einunddreißig Jahren dokumentieren Südtiroler Chronistinnen und Chronisten das Zeitgeschehen. Sie machen damit auch auf die großen Veränderungen aufmerksam, die das Land in dieser Zeit

erfahren hat. Mit der Fotoausstellung „Baustelle Südtirol“ soll die Siedlungsentwicklung der letzten hundert Jahre in all ihren positiven Aspekten, aber auch mit ihren problematischen Seiten veranschaulicht werden. Ab Oktober 2021 wird die Schau zeitgleich an verschiedenen Standorten in

Südtirol gezeigt. Chronistinnen und Chronisten beobachten und dokumentieren die Entwicklung ihrer unmittelbaren Lebenswelt in Wort und Bild oft über längere Zeiträume. Anhand der dabei entstehenden Chronik-Dokumentationen wird der Wandel von Natur- und Kulturlandschaft be-

sonders augenscheinlich. Zurückzuführen ist dieser auf Veränderungen des Lebensstils, die wirtschaftliche und die Bevölkerungsentwicklung, auf technische, bauliche und landwirtschaftliche Innovation, den Wohlstand durch Demokratie und die breite Bildung; auch der Klimawandel ist ein wichtiger Faktor. Die Negativfolgen sind das leise Artensterben, Veränderungen in der Vegetation, der Rückzug der Gletscher, die Zersiedelung, die Versiegelung von Bö-

den, der Verlust wertvoller Bausubstanz und die Vernutzung von Wirtschaftsflächen. Der Vergleich mit älteren Aufnahmen zeigt, wie Dörfer und Städte seit der Zwischenkriegszeit und namentlich ab den sechziger Jahren kontinuierlich gewachsen sind, und der Siedlungsdruck scheint unvermindert anzuhalten.

Welche Zukunft hat unsere Kulturlandschaft? Wie kann die Bewahrung von Kultur und Tradition mit gesellschaftlichen, wirt-

schaftlichen und ökologischen Ansprüchen in Einklang gebracht werden? Welche Landwirtschaft wünschen wir uns? Aus dem Gelernten über Veränderungen, wie sie die gegenübergestellten Bilder aufzeigen, kann der Weg zu einer bewussteren und partizipativen Landschaftsentwicklung gezielter eingeschlagen werden. Die Chronistinnen und Chronisten leisten mit dieser Ausstellung dazu ihren Beitrag.

Alle Bürger sind zu dieser Ausstellung herzlich eingeladen. Die Bürger von St. Gertraud sind gebeten, sich in die Bibliothek nach St. Nikolaus zu begeben!

Diese findet an folgenden Orten und Zeitpunkten statt:

Vom 01.10. bis 31.10.2021 in der Öffentlichen Bibliothek in St. Walburg:

Montag	09.00 – 11.00 Uhr 17.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	14.30 – 16.30 Uhr
Mittwoch	09.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag	16.00 – 18.00 Uhr
Freitag	17.00 – 18.00 Uhr

Vom 02.11. bis 30.11.2021 in der Öffentlichen Bibliothek in St. Nikolaus:

Montag	17.00 – 18.30 Uhr
Dienstag	14.30 – 16.30 Uhr
Mittwoch	18.00 – 19.00 Uhr
Freitag	17.00 – 18.30 Uhr

Die Chronisten des Ultentales

Der Bastele-Luis isch 100!

Einen besonders runden Geburtstag hat Ende Mai Alois Breitenberger („Bastele Luis“, Hofereil, St. Nikolaus) gefeiert. 100 Jahre alt zu werden, ist doch etwas Außergewöhnli-

ches. Und dabei hatte es in den Monaten zuvor gar nicht danach ausgesehen, als könnte der Luis das „Jahrhundertereignis“ im Kreise seiner Angehörigen gebührend begehen.

Die folgenden Verse, anlässlich seines 100. Geburtstages verfasst, geben einen kleinen Einblick in den Lebenslauf des Jubilars.

*Vor 10 Jahr hobn mir ins in Moritzing getroffn
und auf dein Neinzger mitanonder uan gsoffn.
Wer hatt sem gedenkt, dass 10 Jahr so locker vergian
und mir heit vor an Hunderter do stian?
Des derrichtet lai der Bastele-Luis von der Hofereil
und seine Lebenskarriere isch wirklich steil.*

*Mit 13 Geschwister in uaner Familie zu leben,
do tatn woll heit olle Wänd lai mehr beben
vor lauter Geschrei und lauter Radau
und im Stall a poor Kia und a trächtige Sau.*

*Schun als junger Bua musstest du selbständig sein,
im Albl mitn kluan Bruder oft tageweis allein;
hosch dir an Plent und an Ribl gmocht
und sicher a dabei manchmal die Welt ausglocht.*

*Später dann sein dunkle Wolken über Europa gezogen.
Hitlers Krieg hat viele junge Soldaten verbogen.
Auch du hast die Schrecken dieser Zeit erfohrn
und viele Kameraden damals für immer verlorn.*

*Aus dem Krieg zurück, bist du glegn mit Typhus im Bett;
für deine Familie isch das gwesn a Riesengfrett.
Doch Zuversicht und Gottvertrauen waren immer deine Lebensbegleiter.
Sie hobn dir gsogg: Luis, nou geahrt's a Weilele weiter.*

*Zum Brotverdienst hat's dich dann in die Schweiz vertragen,
in Muri hast gedient auf einem Bauernhof in guten Lagen.
Der Ruf der Heimat hat dann aber doch obsiegt
und du hosch vom Oberhof a schians Madl gekriegt.
Dann vier Kinder, a Haus, an Wold, a Wies und an riesigen Stoll.
Bist du nit a Glückspilz? Jo sell af jeden Foll!*

*Ban Wildbach hat es dann gebraucht dein Augenmaß,
damit der Stein am Ufer am richtigen Platze saß.
Deine Hand hat dem Baggerist die perfekte Lage gewiesen,
damit das Wasser dann konnte auch richtig fließen.*

*Ob Stallarbeit, ob Wandern, ob Kartenspiel -
an Energie hattest du reichlich, hattest du viel.
Ans Meer, auf den Ritten, über Stock und Stein,
und mit Brüdern und Schwestern war's doppelt so fein.
Deine feine Art, bescheiden, dein ruhiges Wesen,
die kann man aus deinem Gesicht gut lesen.*

*Du hast bis hoch ins Alter manchen Gipfel noch errungen,
mit 90 dich aufs Fahrrad noch geschwungen.
„Der wird noch 100“, hat da manch einer schon geraunt
und dennoch von Jahr zu Jahr über deine Gesundheit gestaunt.*

*Mit 99 musste es dann unerwartet sein,
dass du dich ließeest auf ein Kampfspiel ein.
Mit Stieren wissen sie in Spanien besser umzugehen,
doch das wolltest du wohl nicht verstehen.*

*Mit Rippenbrüchen und geschälter Haut
schien die Geburtstagsfeier ordentlich versaut.
Und Covid noch dazu im ganzen Land,
das raubt selbst mir den richtigen Verstand.*

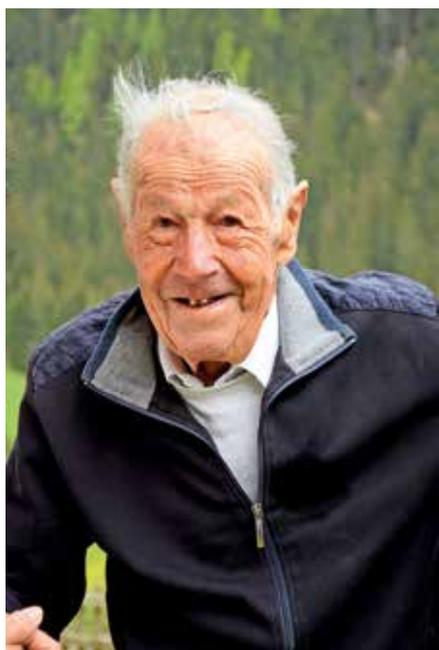
*Und als ob das noch nicht gänzlich reichen würde,
kam bald hinzu die nächste große Hürde.
Mit Knochenbruch, mit Sturz im Haus,
schien diese Feier wirklich vor dem Aus.*

*Doch wie's der Teifl hobn will,
halt! nein! Der Herrgott! Ach, war i gscheider still.
Der Herrgott hat dir heut die Gnad erwiesen;
für den Hunderter sei auch er gepriesen.*

*Doch du bist heut der Tagesheld,
der allen in der Rund so gut gefällt.
Selbst aus dem fernen Deutschland
ist deine Schwester angerannt,
um mitzufeiern diesen Tag.
Drum ich am Ende nur noch sag:*

*Der Luis, der Teit, ganz unbestritten,
hat heut die Hundert-Tür durchschritten.
Des gönnmmer ihm von ganzem Herzen,
und dass er weiterhin kann wieder scherzen.
Es lebe hoch, noch gonz a Weil
der Bastele Luis von der Hofereil.*

Verfasser: Luis Spath



Alois Breitenberger („Bastele Luis“) hat sich gebührend feiern lassen. Mit 100 darf man das wohl auch...



Die noch verbliebenen Geschwister (von ursprünglich 13) haben den runden Geburtstag ihres Bruders Luis fleißig mitgefeiert. (V.l.n.r.): Luis (100), Klara (87), Theresia (91), Konrad (83).

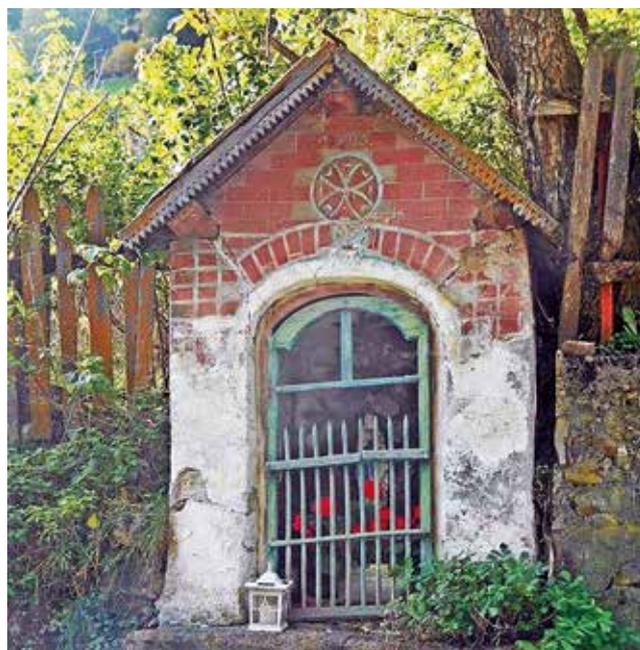
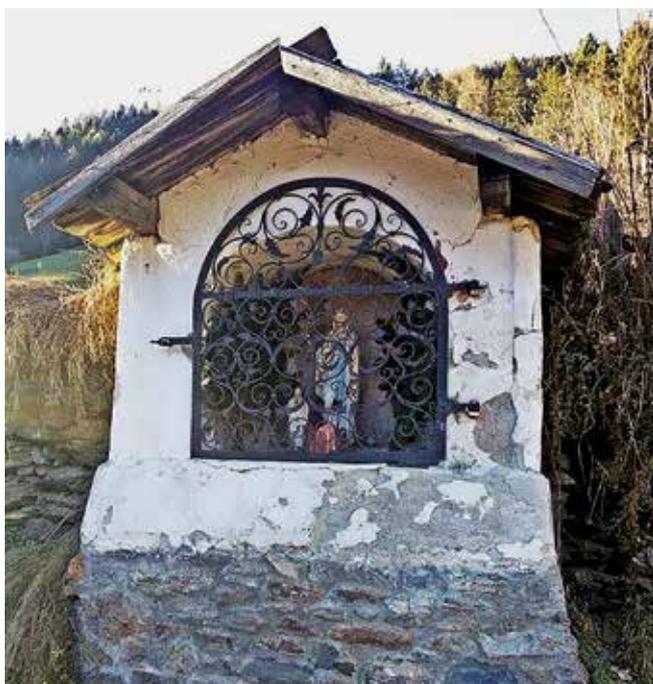
BLICKfänge

Kapellen – Kultur in der Flur

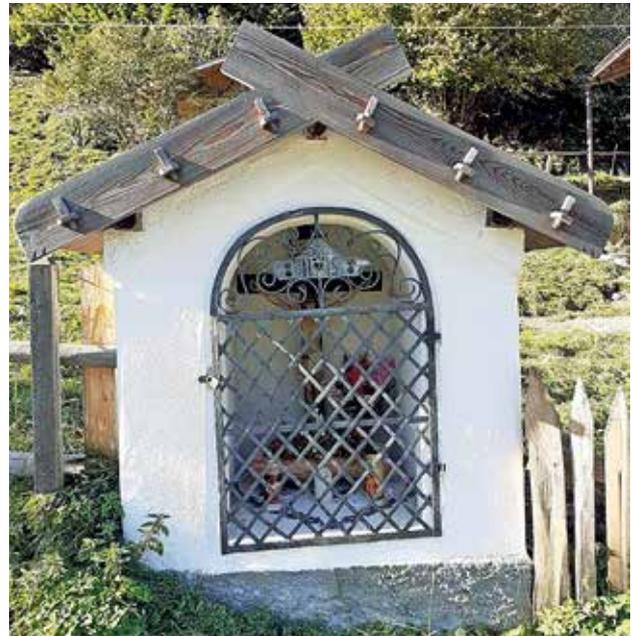
Jedes Kleindenkmal ist einmalig! Jedes hat eine eigene Geschichte und einen eigenen Hintergrund, warum es gerade an diesem

Ort aufgestellt wurde. Es spiegelt die Geschichte, die Entwicklung und Ereignisse in der Gemeinde, manchmal auch persönliche

Schicksale wider. Diese Kleindenkmäler erinnern, machen betroffen, sind ein Teil unserer Geschichte.



In der Kapelle im Winkl (Bild 1) haben sich vor gar nicht langer Zeit Frauen zum täglichen Rosenkranzgebet am Abend versammelt.



Detail an der Eggwirtskapelle

Die hier abgebildeten Kleindenkmäler sind nur einige von den vielen in unserer Gemeinde. Es gibt auch einige, in denen sogar mehrere Personen Platz finden, wie z.B.: Giggelhirn, Tommele, Lourdeskapelle usw.,

die eine eigene Rubrik füllen würden. Die meisten unserer Kapellen werden mit viel Liebe und Sorgfalt gepflegt und erhalten. Andere hingegen warten noch auf eine Restaurierung, damit sie nicht ganz verfallen.

Das wäre schade! Bedenken wir doch, mit wie viel Liebe und Opfer diese von unseren Vorfahren errichtet wurden. Bildmaterial: Rolando Ruggiero, Franziska Schwenbacher; Text: Karl Kainz



Jugendwettbewerb

Schülerinnen aus St. Pankraz Projektsiegerinnen beim 51. Internationalen Raiffeisen Jugendwettbewerb

Trotz schwieriger Rahmenbedingungen und des zeitweiligen Fernunterrichtes wegen Corona setzten sich heuer rund 10.000 Kinder und Jugendliche in Südtirol intensiv mit dem Thema „Bau dir deine Welt“ auseinander und hielten ihre Ideen und Visionen in Malarbeiten, etlichen Kreativprojekten und Filmen fest. Am Wettbewerb hatten sich neben Italien (Südtirol) 5 weitere Länder, nämlich Deutschland, Österreich, die Schweiz, Frankreich und Luxemburg beteiligt. Im Rahmen einer feierlichen Schlussveranstaltung wurden am 25. Juni 2021 im Kulturzentrum Astra in Brixen die nationalen und internationalen Gewinner mit schönen Überraschungspreisen ausgezeichnet. Darunter befanden sich auch die strahlenden Siegerinnen Giulia Staffler, Maria



Pföstl und Eva Zöschg von der Mittelschule St. Pankraz. Ihr Projekt „Tr(B)baumhaus“ überzeugten die Jury und wurde in der Kategorie Sonstige Projekte als Bestes aus-

gezeichnet. Die Raiffeisenkasse Ulten-St. Pankraz-Laurein gratuliert recht herzlich zu diesem gelungenen Projekt!

Verdienter Ruhestand für unseren Hausmeister Hartwig Schwarz

Nach 20-jähriger Tätigkeit als Hausmeister im Hauptsitz der Raiffeisenkasse tritt unser langjähriger Mitarbeiter Hartwig Schwarz mit 30.06.2021 in den verdienten Ruhestand. Hartwig kümmerte sich seit 05.09.2001 fleißig und zuverlässig um alle Belange im und rund um das Gebäude der Raiffeisenkasse in St. Walburg und leistete dabei stets hervorragende Arbeit. Deshalb verabschiedete der Verwaltungsrat Hartwig am 24.06.2021 auch mit sehr viel Wehmut in seinen wohlverdienten Ruhestand und überreichte ihm dabei ein kleines Präsent als Zeichen der Dankbarkeit.

Lieber Hartwig, vielen Dank für deinen unermüdlichen Einsatz, deine positive Art und Weise und deine immer wertvolle und gewissenhafte Arbeit in den letzten 20 Jah-



ren. Wir wünschen dir für deine Zukunft nur das Beste und dass du deinen neuen

Lebensabschnitt in vollen Zügen genießen kannst.

Interview mit Direktor Dr. Simon Forcher

Die Raiffeisenkasse als Genossenschaft zeichnet sich durch ihre soziale Ausrichtung und ihre Bestimmung aus, dem Gemeinwohl zu dienen.

Im Statut der Raiffeisenkasse ist verankert, dass eines der Ziele unter anderem die Verbesserung der kulturellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Mitglieder und der örtlichen Gemeinschaft ist.

Wir haben die Möglichkeit, im Interview mit dem Direktor Dr. Simon Forcher, mehr darüber zu erfahren:

Herr Dr. Forcher, können Sie uns einen Einblick geben, in welcher Form die Raiffeisenkasse ihrem oben beschriebenen statutarischen Förderauftrag nachkommt?

Die Raiffeisenkasse unterstützt alljährlich die Vereine sowie gemeinnützige Organisationen – und damit auch die örtliche Wirtschaft – durch verschiedenste Dienste und Zuwendungen. Dies geht in erster Linie über die finanzielle Unterstützung durch Beiträge in Form von Spenden und Sponsoring. Des Weiteren werden unseren Mitgliedern verschiedene Vergünstigungen im Zins-, Spesen- und Versicherungsbereich gewährt, sowie den Kindern Geschenke als Belohnung für das fleißige Sparen überreicht, um nur einige Zuwendungen zu nennen.

In diesem Zuge sind auch die Unterstützungsmaßnahmen im Zuge der Covid-19-Pandemie zu erwähnen. Die verschiedenen Einschränkungen die vom Gesetzgeber zur

Eindämmung der Pandemie erlassen wurden, haben in einigen Wirtschaftssektoren teilweise deutliche monetäre Einbußen nach sich gezogen. Gerade in diesen Notzeiten, war es uns ein großes Anliegen die örtlichen Organisationen bestmöglich zu unterstützen. Der Verwaltungsrat der Raiffeisenkasse hat diesbezüglich neben den staatlichen und provinziellen Hilfskreditpaketen, eigene (leichter zugängliche – unbürokratischere) Pakete genehmigt und zudem noch einige a. o. Beiträge vergeben, um den örtlichen Organisationen unterstützend unter die Arme zu greifen.

Lässt sich das Ausmaß der genannten Unterstützungen, welche die Raiffeisenkasse alljährlich in die örtliche Gemeinschaft einfließen, beziffern?

Wir haben im letzten Geschäftsjahr (ohne Covidhilfen miteinzurechnen) insgesamt einen Betrag von knapp 200.000,00 € an Spenden, Sponsoring, Geschenke, usw., an unser Tätigkeitsgebiet ausgeschüttet; oder ich möchte es treffender formulieren: „Wir haben diesen Betrag in unser Tätigkeitsgebiet zurückfließen lassen!“ Zurückfließen deshalb, da es nur durch die gute Zusammenarbeit, das Vertrauen unserer Mitglieder und Kunden, sowie deren enge Bindung zur örtlichen Raiffeisenkasse möglich war und auch weiterhin ist, jährlich diese Erträge zu erwirtschaften und anschließend dem genossenschaftlichen Gedanken folgend



Der Direktor der Raiffeisenkasse Ulten-St. Pankraz-Laurein Dr. Simon Forcher stand im Interview Rede und Antwort.

wiederum in die örtliche Gemeinschaft zurückzuführen.

Auch im laufenden Geschäftsjahr werden wir gemäß der Planung wiederum einen Betrag in dieser Größenordnung der örtlichen Gemeinschaft zur Verfügung stellen.

Möchten Sie vielleicht sonst noch etwas sagen?

Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, mich im Namen der Raiffeisenkasse bei unseren Mitgliedern und Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit zu bedanken.

Dr. Simon Forcher
Direktor Raiffeisenkasse
Ulten-St. Pankraz-Laurein

Erfolgreiche Prüfung zum ESG-Berater

Wir gratulieren unserem Mitarbeiter Gregor Kaserbacher zur kürzlich absolvierten und bestandenen Prüfung zum ESG-Berater. Damit haben nun alle Kundenberater im Hauptsitz von St. Walburg unter anderem die nötigen Qualifikationen für die Beratung von Anlagenprodukten und Finanzanlagen und stehen unseren Kunden wie gewohnt für eine gesamtheitliche Beratung zur Verfügung.



Weit Wandern

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

Die Dialektwörter in richtiger Reihenfolge für die deutschen Bezeichnungen eingetragen, ergeben das Lösungswort.

- Das südliche Nachbargebiet nennen die Ultner
- Dorthin gelangt man unter anderem über das
- Unterhalb diesem liegt der
- Durchs
- Zur
- Gingen vor allem die
- Nach
- Dort holten gar einige ihre
- Deshalb gibt es zwischen Rabbi und Gertraud einige
- Das nördliche Nachbargebiet von Ulten ist der
- Der und
- Der gehören noch zur Ortlergruppe
- Diese Gipfel erreicht man von aus
- An der vorbei
- Gelangt man zum
- Das erreicht man
- Durchs
- Vom kommt man über
- Die
- Ins
- Mit dem Hauptort

Diese Wörter sind im nebenstehenden Rätsel einzutragen

Flimjoch, Haselgrube, Verwandte, Zufritt, Uasberg, Gand, Martelltal, Rabbi, Gertrauder, Samerjoch, Pilsberg, Flatschbergtal, Soyscharte, Ehefrauen, Stierberg, Kirchbergtal, Steinrast, Weissbrunn, Vinschgau, Eggenspitze, Tarscherjoch.

Die Gewinner der Juni Ausgabe Rätsel Nr. 3 sind:

Lösung: Buschn af Ultnerisch

- Staffler Ottilie, Pödelegut 146/A, St. Walburg
- Staffler Leonie, Riem 503, St. Walburg
- Schwienbacher Patrizia, Dörf 11, St. Pankraz
- Gruber Peter, A. Kneisslstr. 13, Algund
- Ortler Martha, Haus Holzhammer 371, Kuppelwies

Den Lösungsabschnitt mit Adresse und Lösungswort innerhalb Redaktionsschluss in der Bibliothek St. Walburg abgegeben. Es werden nur Originalabschnitte berücksichtigt.

Name
Vorname
Adresse
Ort
Lösungswort



Kleinanzeiger

Einheimische Frau mit unbefristeten Arbeitsvertrag **sucht** sonnige, ruhige **Dreizimmerwohnung** mit Garten, Badewanne, Autoabstellplatz / Garage, Keller und, wenn möglich, Ofenanschluss. Kontakt: Tel. 371 124 4448 oder per Mail alexandraknoll4@gmail.com. Ich freue mich auf Ihr Angebot!

Einheimischer mit Hund, bei hiesigem Busunternehmen beschäftigt, **sucht Wohnmöglichkeit in Ulten** oder Umgebung. Es darf ganz gerne etwas Einfaches sein, gerne auch mit Holz zu beheizen. Infos und Angebote an Tel. 347 319 0763.

Suche ab sofort **Haushaltshilfe** auf Bergbauernhof im Passeiertal (Stuls) Tel. 340 062 3894

Kleine teilmöblierte **Wohnung** in St. Walburg, Zentrumsnähe **zu vermieten**. Tel. 340 592 5903

Einheimische Familie **sucht 4-Zimmerwohnung / kleines Haus** mit Garage und Garten **zu kaufen!** Tel. 347 804 3713

Suche Ackerland für biologischen Anbau (ab ca. 1.500 m²) mit oder ohne Hof zu pachten oder auch zu kaufen. Tel. 329 411 1651 oder 338 813 5049

Ligna Construct GmbH St. Pankraz **sucht Zimmerer / Tischler und Zimmermannslehrlinge** für die Produktion sowie **Mitarbeiter für das technische Büro**. Bewerbung telefonisch unter Tel. 0473 785 050 oder E-Mail: info@ligna-construct.com.

Sie suchen eine möblierte **Wohnung zur Miete** mit 2 Schlafzimmern, Küche / Wohnzimmer, Bad und Abstellraum oder Keller; möglicherweise überdachter Parkplatz oder Garage in St. Nikolaus oder umgebungslegenden Gebieten.

Ich suche nicht für touristische Zwecke, sondern wohnhaft für einen Zeitraum zu bewerten. Schreiben Sie an maurizio.moscatelli@gmail.com möglicherweise auch Fotos von der Wohnung.

Gesucht wird eine deutschsprachige **Pflegerkraft** mit Führerschein B für eine ältere Dame in St. Walburg / Ulten. Infos unter den Nummern Tel. 334 322 9768 oder 366 245 5336 oder 333 442 9905.



Bilderausstellung

Lana Kapuzinergarten

Fr. bis So. 17.–19. September & Fr. bis So. 24.–26. September 09.00 – 18.00 Uhr

Tel. 334 366 5958

Paul Zöschg

Ultner Gemeindeblatt – Impressum

Herausgeber: Gemeinde Ulten.

E-Mail: gemeindeblatt@gemeinde.ulten.bz.it

Verantwortlich: Gemeinde Ulten.

Verantwortlicher Direktor: Christoph Gufler.

Erscheint zweimonatlich.

Layout & Druck: Fliridruck, Marling

Eingetragen am Landesgericht Bozen am 18.07.1986, Nr. 18 1986.

Gesetzliche Bestimmungen: Im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 903 vom 9.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sich sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote ohne jeden Unterschied auf Personen sowohl männlichen als auch weiblichen Geschlechtes beziehen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Anzeigen, Leserbriefe und andere Zusendungen unter Umständen zu kürzen, abzuändern oder nicht zu veröffentlichen.

Für die Inhalte der Werbeinserate und die damit zusammenhängenden Werbebotschaften übernimmt die Zeitung keine Verantwortung. Druckreif übermittelte Unterlagen (Papierkontakte, Filme und digitale Dateien) können seitens der Anzeigenverantwortlichen nicht korrigiert werden. Für die Richtigkeit, sei es in grammatikalischer, stilistischer, inhaltlicher und grafischer Form, haftet ausschließlich der Auftraggeber bzw. die beauftragte Agentur. In der Zeitung veröffentlichte Beiträge einschließlich der mit Namen gekennzeichneten, geben nicht unbedingt die Meinung der Zeitung wieder.

Unsere Angebote

vom 11. bis 25. August 2021



2 Kaffee
LAVAZZA
Crema & Gusto
500 g - 7,38 €/kg
3,69 €
das St.

Parmaschinken DOP
22 Monate gereift
19,90 €
das Kg



Jeden
Mittwoch
frisches
Sushi



Teilenträhmte
H-Milch
MILA
1 L - 0,89 €/L
0,89 €
das St.

Schlanderser
Käse MILA
9,90 €
das Kg



4 Magnum
ALGIDA Versch. Sorten
328 g - 7,59 €/kg
2,49 €
das St.



Olivienöl
Extravergine
OLIV' E OLIO
1 L - 3,49 €/L
3,49 €
das St.



Spülmaschinentabs
FINISH
Versch. Sorten
35 Tabs
4,99 €
das St.

Waschmittel BURTI
57 Waschgänge
4,312 kg - 1,84 €/kg
7,95 €
das St.



Fotos dienen nur zur grafischen Gestaltung.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 7.00 - 19.00 Uhr / Samstag 7.00 - 18.00 Uhr / Sonntag geschlossen

DESPAR



KOFLER
ulten